

Segunda Epoca del Nuevo

# HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca



EJEMPLAR GRATUITO



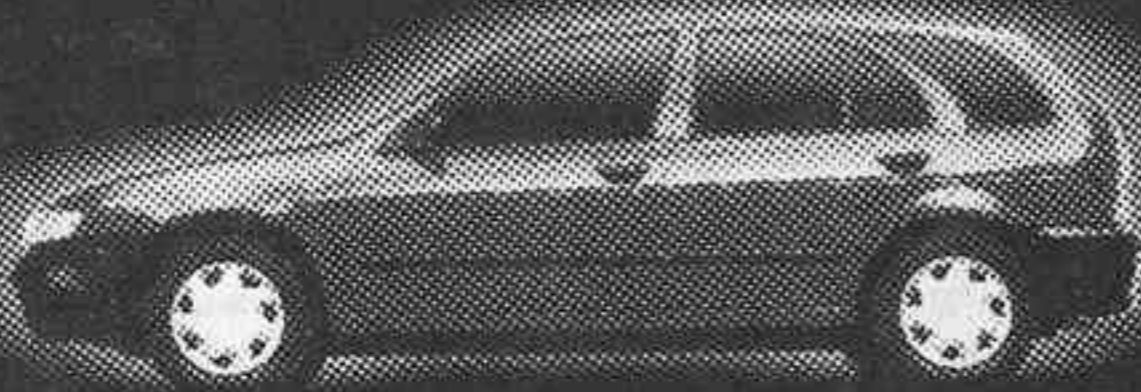
Nº 100

28 de Agosto

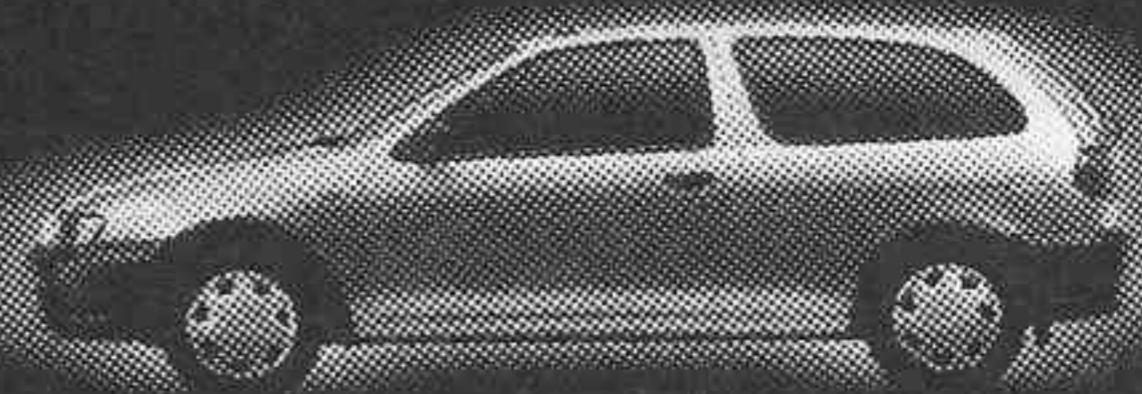
# YA TENEMOS

# 1000 SEMANAS

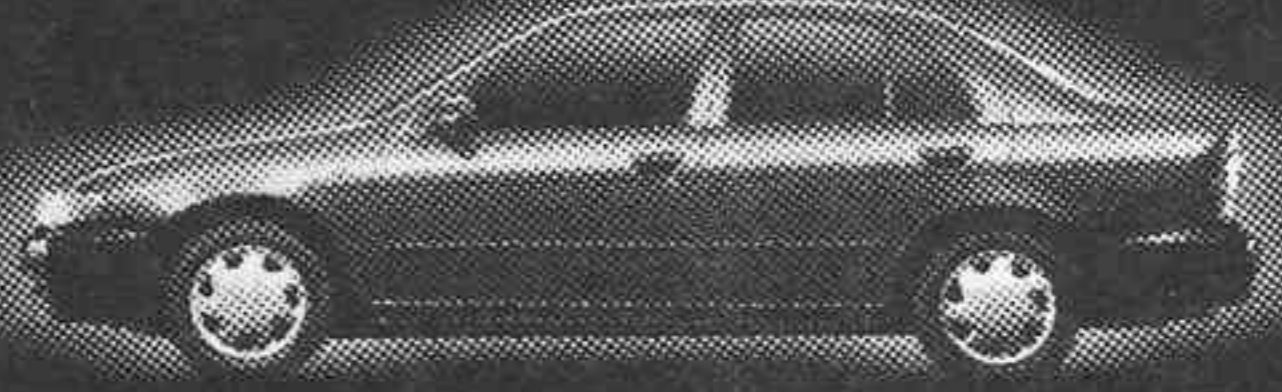
LO REALMENTE DIFÍCIL  
DE COMPRARSE UN  
ALMERA ES SABER  
QUÉ ALMERA COMPRARSE



NUEVO *Almera* LX 5 PUERTAS, 16V, 87CV  
DESDE 1.552.000 PTAS\*



NUEVO *Almera* LX 3 PUERTAS, 16V, 87CV  
DESDE 1.507.000 PTAS\*



NUEVO *Almera* LX 4 PUERTAS 16V, 87CV,  
DESDE 1.597.000 PTAS\*

**NUEVA GAMA *Almera*** Motores Gasolina de 16V de 1.4 l (87CV), 1.6 l (100 CV) y 2.0 l (143 CV), y Motor Diesel de 2.0 l (75 CV) de Control Electrónico • Dirección Asistida • Elevalunas Eléctricas • Filtro Antipolen • Aire Acondicionado • Airbags Conductor, Acompañante y Laterales • Cinturones de Seguridad con Pretensores • Caja de Cambios Manual o Automática • Suspensión Multibrazo de Control Lineal MLB • Sistema Antirrobo Inmovilizador NATS • ABS • Techo Solar Eléctrico • Llantas de Aleación • Cierre Centralizado. (Equipamiento Según Versiones).

\* P.V.P. Recomendados (Incluyen IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y Plan Prever) Válidos en Península y Baleares hasta fin de mes para vehículos en stock.



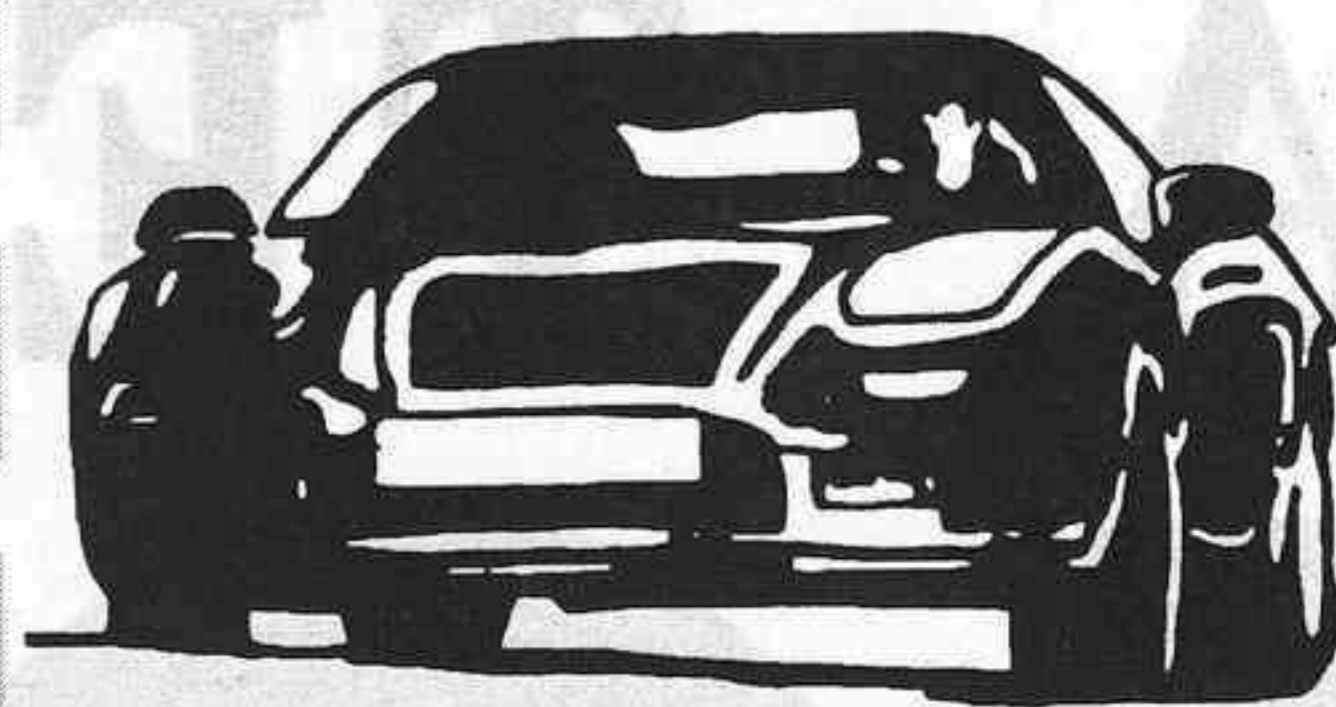
Conduce y Disfruta

## AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ  
Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO

# CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

## IMPORT 0. Kms.



C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ  
Tel. 91-891 30 98

MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Garantía	PRECIO
BMW 525 TDS	Importación	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. asistida	1 AÑO	2.950.000 Pts.
BMW 525 TDS	Importación	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. asistida	1 AÑO	3.250.000 Pts.
BMW 525i 24v.	Importación	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. asistida	1 AÑO	2.275.000 Pts.
Audi A6 2.5 TDI	Importación	Elevalunas eléctricos, aire acondicionado cierre centralizado, dirección asistida, abs.	1 AÑO	3.750.000 Pts.
BMW Z3 Roadstar	Importación	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado ABS, dirección asistida.	1 AÑO	4.250.000 Pts.
Citroën Xara VTS	M-0288-VG	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado dirección asistida, abs, climatizador	1 AÑO	2.150.000 Pts.
Mercedes 300 TD Familiar	Importación	Cierre centralizado, e.e. dirección asistida, a.a., abs.	1 AÑO	2.800.000 Pts.
Mercedes 300 D autom.	M-0289-UL	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado dirección asistida, ABS	1 AÑO	2.875.000 Pts.
Peugeot 106 Sketch	M-1973-UX		1 AÑO	975.000 Pts.
Opel Corsa 1.7 D 5 p.	M-4176-VW	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado dirección asistida.	1 AÑO	1.500.000 Pts.

## 100 NUMEROS Y SEGUIMOS

Nos enorgullece profundamente contemplar en la primera página del Heraldo de Aranjuez, que hemos cumplido el número 100. Evidentemente, no ha sido fácil, ni un camino de rosas, todo lo contrario. Dificultades, pisotones por parte de muchos sectores, políticos, no políticos, medios de comunicación locales etc. Pero en resumidas cuentas eso es lo de menos, porque sencillamente a quienes por envidia o vayan ustedes a saber, les molesta que El Heraldo de Aranjuez y su hermano pequeño Heraldo Deportivo, sigan después de casi dos años de existencia, tan sólo les pedimos paciencia y sino que se olviden de nosotros puesto que las carreras con lastre se hacen mas duras. Un lastre que intentaron poner algunos de los colaboradores que tuvimos hace tiempo.

A este semanario se le tachó de ser la revista o periódico semanal menos leído en

Aranjuez, datos de unas encuestas ridículas y absurdas que pensaron que de esta forma igual nos derrumbarían. De nada les valió, puesto que El Heraldo de Aranjuez, poco a poco, con trabajo, esfuerzo y pundonor se ha consagrado como el semanario más serio y sin vinculación política de ningún tipo dentro del espectro de la prensa semanal de Aranjuez. El éxito del Heraldo se lo debemos a todos ustedes, porque han sabido escoger una revista con mucha tradición.

Cumplimos 100 ejemplares y casi dos años de existencia en su segunda época, a base de sacrificio semanal que finalmente se ve recompensado cuando El Heraldo de Aranjuez se encuentra en sus puntos habituales de distribución.

La envidia y la rabia son malas compañeras, tanto la primera como la segunda, la han tenido otros "colegas" del gremio con nosotros, pero por

mucho que les duela seguiremos adelante, informando, nosotros sí de una manera imparcial, sin vinculaciones, sin tratos de favor a nadie ni por nadie.

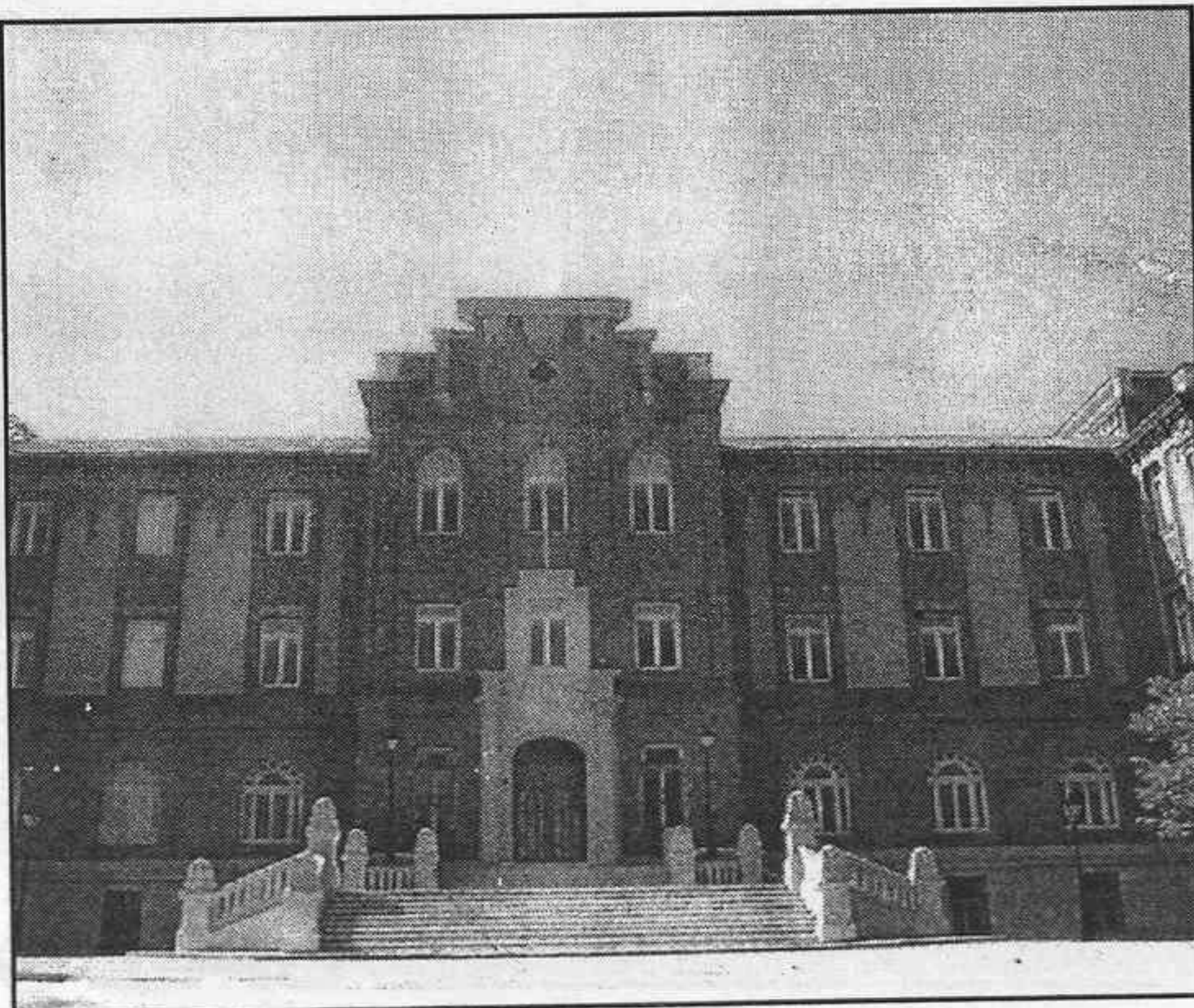
En esta carrera que hemos llevado hasta llegar hasta este número 100 hay compañeros que nos han abandonado para continuar algunos en labores informativas en otros medios locales, para ellos es extensiva la felicitación puesto que se han dejado su esfuerzo y su granito de arena para consolidar un proyecto en una realidad.

Pero más que un equipo El Heraldo de Aranjuez lo forman un grupo de amigos a través de las diferentes especialidades de cada uno que cumplimos con independencia y objetividad, y sin ningún tipo de ayuda análoga que la que día a día nos muestran nuestros anunciantes que siguen confiando en nuestra labor.

Por otro lado este número 100 supone también un orgullo para todos nosotros que mantenemos en pie la historia de la información de nuestra localidad. Si Heraldo de Aranjuez y Nuevo Heraldo de Aranjuez inició el siglo viviendo algunos de los acontecimientos más importantes de nuestra sociedad, ahora nosotros tenemos la suerte de ser testigos en el tiempo en estos últimos años en que el mismo siglo se cierra con otros acontecimientos que quedarán para la posteridad. Podemos contar que hemos asistido al paso de importantes avances tecnológicos, a los diferentes cambios políticos, a las desastrosas secuelas de las diferentes guerras y enfrentamientos e incluso al nacimiento de nuevas fronteras que aún mantienen un futuro dudoso e incierto.

Esperamos que sirva nuestro testimonio para dejar huella en la historia de la información local que como siempre permanecerá a su servicio.

## NUESTROS MAYORES MERECEN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



**Centro Residencial para la Tercera Edad**  
**EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ  
Dirección de Internet: [www.ribernet.es/Real\\_Deleite](http://www.ribernet.es/Real_Deleite) - Buzón Internet: [Real\\_Deleite@ribernet.es](mailto:Real_Deleite@ribernet.es)

12.000 m2. edificados  
4.000 de zona verde  
**ENTORNO NATURAL**

**SE TRASPASA  
BAR CAFETERIA  
en la mejor zona de  
Aranjuez a pleno  
funcionamiento  
Tel. 929 19 86 70**

**BAR - ROCK  
AL  
KAMUS**



**FUTBOL  
EN DIGITAL**

**C/. San Antonio, 91  
Aranjuez**

Estimado director:

Quiero remitir una queja contra la dejadez del Ayuntamiento y en concreto del Gobierno al frente del Partido Popular y demostrar el refrán de que "del dicho al hecho va mucho trecho".

Vivo frente a la Glorieta del Tamarindo, lugar alejado del centro del pueblo, frente a la fábrica Fyse. Hace unos años, concretamente antes de las elecciones, se inauguró aquí la urbanización y el arbolado de estas calles que pronto recibirán la visita de nuevos vecinos ante las nuevas construcciones que se están realizando. ¿Y qué se van a encontrar los nuevos inquilinos? Pues lo que nos encontramos nosotros, la selva de Vietnam con el 90% de los árboles secos por falta de riego y cuidados. Además también la urbanización, las aceras, están dando sus problemas, por algunas partes faltan las baldosas y en otra es aún peor, el terreno se ha hundido y las tuberías no coinciden a la hora de desaguar,

en concreto Gta. del Tamarindo, 1, el agua se cuele a los trasteros en multitud de ocasiones, habiéndonos quejado ya a la Concejalía de Obras, llevamos años haciendo lo posible para evitar la inundación de nuestros cuartos trasteros.

Para remate, la limpieza de estas calles es un desastre, sólo acuden cuando ponemos quejas en algún medio de comunicación ¿Son ustedes los que decían que iban a gobernar para todo el pueblo de Aranjuez?. Yo creo que sólo gobiernan para sus propios militantes o amigos, a los que si se puede probar como les arreglan las cercanías de sus viviendas o les quitan las hierbas al lado de sus

casas. Nosotros también pagamos unos impuestos que nos deberían permitir que el Ayuntamiento nos prestase algún servicio, pero como digo, estamos donde no se ve la porquería aunque abunde y eso no parece interesar. Quizás en unos años el cartelito que adorna el Ayuntamiento nos lo coloquen en la Gta. del Tamarindo, "Estamos rehabilitando Aranjuez" y habría que poner debajo "Claro, como habéis dejado que se eche a perder". Seriedad y acuerdensé de que aquí también existimos. Gracias.

*J. L. González*



**Ecoísta**

[Nueva Tecnología Ecotec 12 V:  
4,4 litros a los 100\*]

Nuevo  
Corsa  
**ECO** 12v

Así es el Nuevo Corsa Eco 12 V: Ecoísta.

Un nuevo motor Ecotec 12 V con las mejores prestaciones.

Sólo 4,4 litros a los 100 kilómetros.

Nuevo Opel Corsa Eco 12 v. Por 1.149.000 Ptas\*. el motor de tu vida

123

(\*) P.V.P. Recomendado fabricante Eco 3p. Transporte, IVA, impuesto de matriculación, descuento promocional y Plan Prever incluidos. Gastos de matriculación no incluidos. Oferta válida Península y Baleares hasta fin de mes. Consumo a 90 Km/h, normativa 80/1268.

*La forma más fácil de tener siempre coche nuevo.*

**OPEL**   
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

**Centro Sur de Automóviles**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.  
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10  
Tel. 91 691 68 87  
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN  
Camino San Martín de la Vega, s/n  
Tel. 91 895 02 59  
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.  
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300  
Tel. 925/14 11 22-14 03 99  
NOBLEJAS

# SOLUVIDA

Para mayores



- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

**ESTAMOS EN OCAÑA**

**Y TODO INCLUIDO**

**DESDE 120.000 Pts./mes**

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

**EDIFICIO CONSTRUIDO  
PARA NUESTROS MAYORES  
CON TODOS LOS  
SERVICIOS DE:**

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.  
SI DESEA VISITARNOS.  
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



*C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)*  
*Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30*

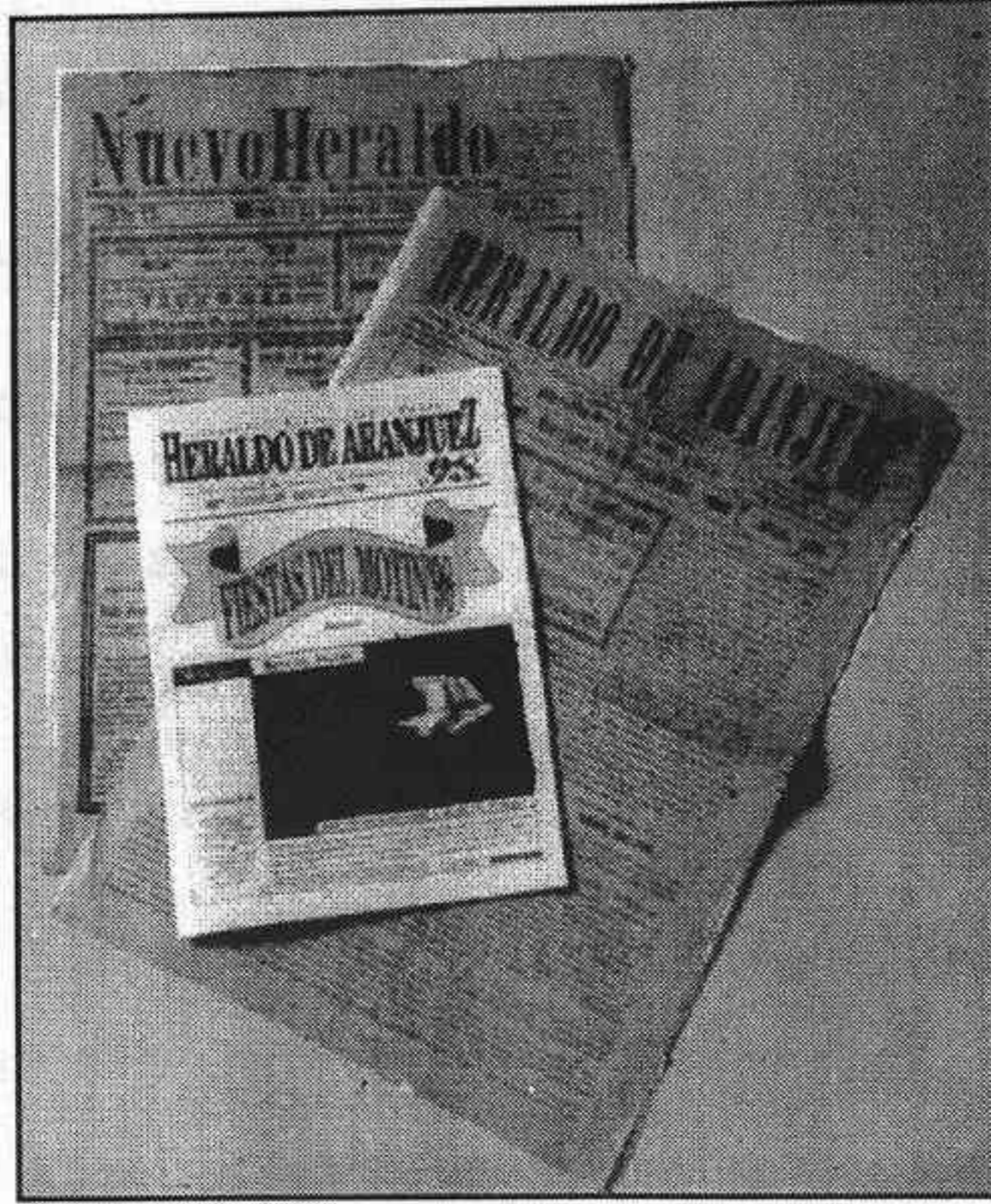
## EL HERALDO DE ARANJUEZ

Juan Luis González

Nació el Heraldo de Aranjuez allá por Abril del año 1907. Su director fué D. Félix de León y Olalla natural de Valladolid, y sus oficinas se encontraban en Almíbar, 20 y San Antonio 20. D. Félix fué una persona muy aplicada, se dedicó a la literatura y al periodismo, dirigió y escribió en varios periódicos entre los que cabe destacar sus principios en "El Pabellón Nacional", "La Iberia" con el mismísimo Práxedes Mateo Sagasta, "La Tribuna", "El Pueblo", "El Clamor" siendo compañero de Bécquer, "El Globo", "Gente vieja", etc. etc. Además fué director de El Heraldo de la Ribera nacido en 1905 y primer periódico de Aranjuez, fundador y propietario del Heraldo de Aranjuez hasta que este medio escrito pasó a propiedad de D. Juan Bautista Samaniego.

D. Juan Bautista Samaniego era natural de Ma-

drid, nació en 1881 y adquirió la propiedad del Heraldo cuando aparecía el número 178, en concreto este semanal salió el



día 24 de Septiembre de 1910 con cuatro años a sus espaldas.

El señor Samaniego estudió Bachillerato y algunos

cursos de la carrera de derecho. Fué Teniente de Alcalde y hombre de una economía muy saludable en aquellos tiempos. Era sobrino del dueño de la fábrica de harinas, D. Enrique Megías, quien era hermano de su madre, de su tío heredó la propiedad de la famosa fábrica.

D. Juan Bautista era amante de la arquitectura, la arqueología, se cuenta en un periódico en su biografía que poseía en su casa unas primorosas muestras de arquitectura árabe y de

armas históricas. Aparte era un gran aficionado a la magia y la prestidigitación, de lo cual adquirió toda una serie de

artilugios en una habitación que dedicaba expresamente a ello.

Tenía una gran biblioteca en la que reunió muestras de los mejores autores en libros nacionales y foráneos que compraba en sus innumerables viajes por España y el extranjero y, por si todo esto fuera poco, apoyaba económicamente a las funciones teatrales y a artistas diversos.

Aquel Heraldo de Aranjuez desapareció y apareció años después "El Nuevo Heraldo", dirido por el propio D. Félix de León cuya redacción se situó en la C/. Gobernador, 8 Principal.

Ahora, desde hace 100 semanas, está con ustedes (y por muchos años) la "Segunda Epoca del Nuevo Heraldo de Aranjuez" cuyos propietarios y director son familia de aquellos impresores que en su imprenta sacaban a la luz el Heraldo.

# MOYCAR

## BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS

BRICOLAGE EN GENERAL

CORTE DE TABLEROS A MEDIDA

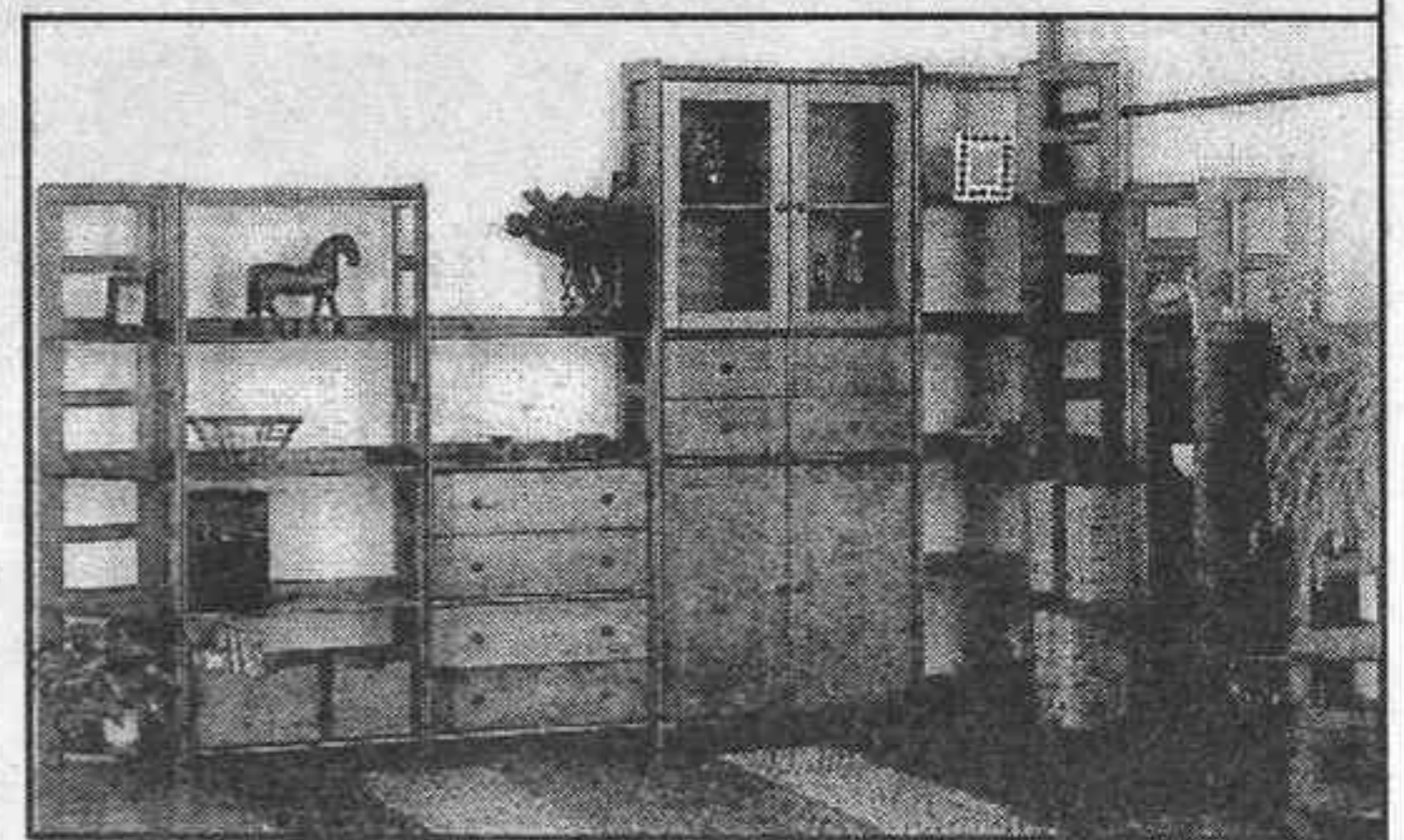
CANTEADO

CAJONERAS

FERRETERIA

PINTURA

- \* KITS DE COCINAS
- \* GRAN EXPOSICION DE PUERTAS Y ARMARIOS



Ctra. de Andalucía km. 36,400 (Margen Izquierdo)

SESEÑA (Toledo)

Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84

**RESTAURANTE - ASADOR****NORAY**

Reserve sus Comidas y Celebraciones donde les esperamos para que disfruten de los mejores asados, carnes y pescados a la brasa.

También pueden elegir entre una amplia gama de especialidades y platos elaborados por verdaderos especialistas en cocina tradicional

**\* TODO ELLO AL MEJOR PRECIO \***

**TODOS LOS SABADOS ESPECTACULOS CON GRANDES ARTISTAS  
Y VERDADEROS PROFESIONALES**

**SABADO 5 DE SEPTIEMBRE SAMBA BRASIL**

**NO OLVIDES TU CITA EN NORAY. Ctra. de Serranillos km. 0,200  
RESERVAS Tel. 91 893 65 48 - SESEÑA NUEVO**



*Aranjuez*

*Elección de la  
Maja Goyesca 1998*



La Concejalía de Fiestas del Ayuntamiento de Aranjuez abre la convocatoria para la inscripción de las aspirantes a MAJA GOYESCA 1998. Por cuarto año consecutivo, es deseo de esta Institución Municipal que una mujer ribereña represente esta figura tan arraigada y querida dentro de las Fiestas del Motín.

Todas las mujeres que deseen participar en el Certamen de Maja Goyesca 1998 tendrán que cumplir los siguientes requisitos:

- Ser mayor de edad.
- Ser natural de Aranjuez o residente en nuestra ciudad.
- No haber sido en otra ocasión Maja Goyesca.

Se valorará la presencia física. Se valorará especialmente la capacidad dialéctica y de relaciones públicas.

Dicha elección se realizará el próximo día 3 de Septiembre, tras la celebración del Pregón que dará inicio a las Fiestas del Motín. Las inscripciones se podrán realizar en la Oficina de Atención al Ciudadano, ubicada en el Centro Cultural Isabel de Farnésio, en horario de 10 a 14 horas. Las interesadas deberán presentar una fotocopia del D.N.I. El plazo finalizará el 2 de Septiembre

Este año la Maja elegida recibirá un premio de 200.000 pts. en un vale acreditativo que habrá de emplear en establecimientos de Aranjuez y un viaje para dos personas.

**CONCEJALIA DE FIESTAS, Ilmo. Ayuntamiento de Aranjuez**

# LA TALA DE ARBOLES SUSCITA NUEVA POLEMICA

**J. Antonino Martín.-**

El pasado 20 de agosto el Grupo Ecologista Alternativo Turón emitía una nota de prensa mediante la cual denunciaban la tala de árboles en la Calle Florida, "concretamente ejemplares de Olmos situados en las bifurcaciones". Asimismo indicaban que "además del maltrato general a las dos alineaciones de árboles existentes sin ningún criterio lógico de conservación, en especial del sistema radicular de los olmos afectados por las obras, esta asociación responsabiliza directamente a la Concejala responsable del área de medio ambiente, Pilar Quintana y a la Técnico municipal, Julia Espada por su inoperancia y falta de sensibilidad. Además, esta responsabilidad se extiende a la futura viabilidad y estabilidad de todo el arbolado de la calle, que ha sido seriamente dañado. Estas actuaciones irresponsables no se maquillan con la futura instalación de jardineras

de diseño". Tras esta denuncia pública, los grupos de la oposición han extendido su interés hacia esta situación. Izquierda Unida ha formulado un ruego a la Comisión Informativa donde solicita que se les explique "el tratamiento, talas incluidas, que se está dando al arbolado de la Calle Florida con motivo de las obras que en la misma se están efectuando hace ya meses". El Grupo de Concejales del PSOE también ha presentado a la Comisión Informativa varias preguntas sobre el número de árboles que se han talado y su motivo, soluciones alternativas, otras posibles manipulaciones y sobre el papel de la delegación de Medio Ambiente en la autorización de la tala de los árboles.

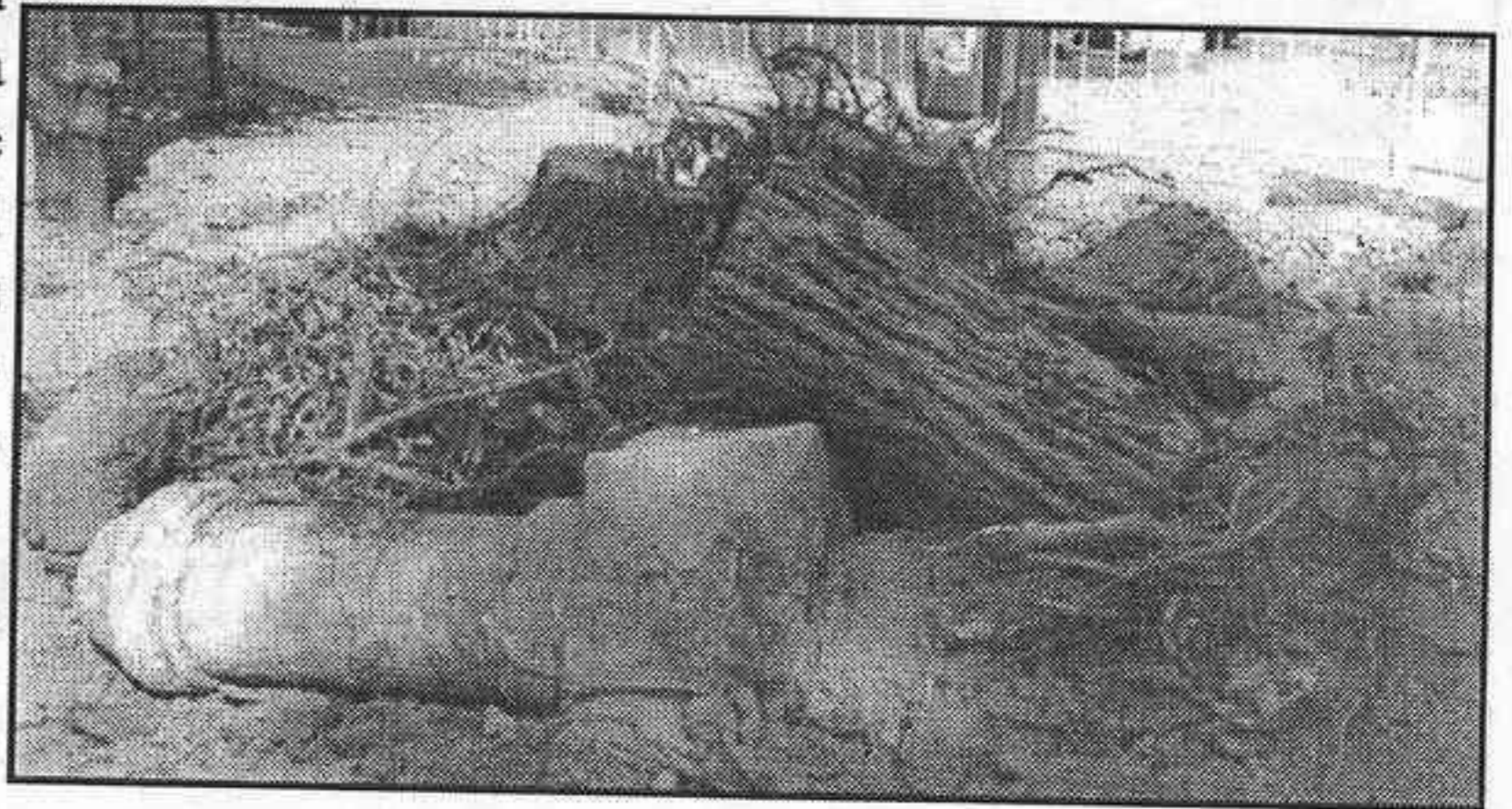
Inmediatamente después, la Delegación de Obras Públicas del Ayuntamiento de Aranjuez emitía una nueva nota de prensa explicando los motivos de dicha tala. En dicha

nota afirman que "los árboles talados están enfermos o han de ser retirados por afectar a la actuación en las intersecciones de las calles". Igualmente anotan que "el proyecto fue en su día aprobado por unanimidad por toda la Corporación y perfectamente explicado en la Comisión informativa. La actuación en el arbolado que se está llevando a cabo está incluida en dicho proyecto y también fue presentada en su momento, sin que entonces nadie mostrase su contrariedad".

De igual forma, han respondido a otra crítica referida

a la Plaza de Rusiñol y los espacios peatonales, indicando

que "se considera estrictamente necesaria la actuación que se está llevando a cabo en la citada Glorieta. En primer lugar se abre el tráfico a la calle del Príncipe y que no se elimina ningún espacio peatonal, además, va a suponer una recuperación estética". Opinión muy contraria a la de algunos hosteleros como es el caso de los propietarios del Restaurante rana Verde que han visto mermados los espacios peatonales, según afirman "es bastante complicado cruzar desde un punto a otro sin pasos de peatones, al igual que han desaparecido las aceras".

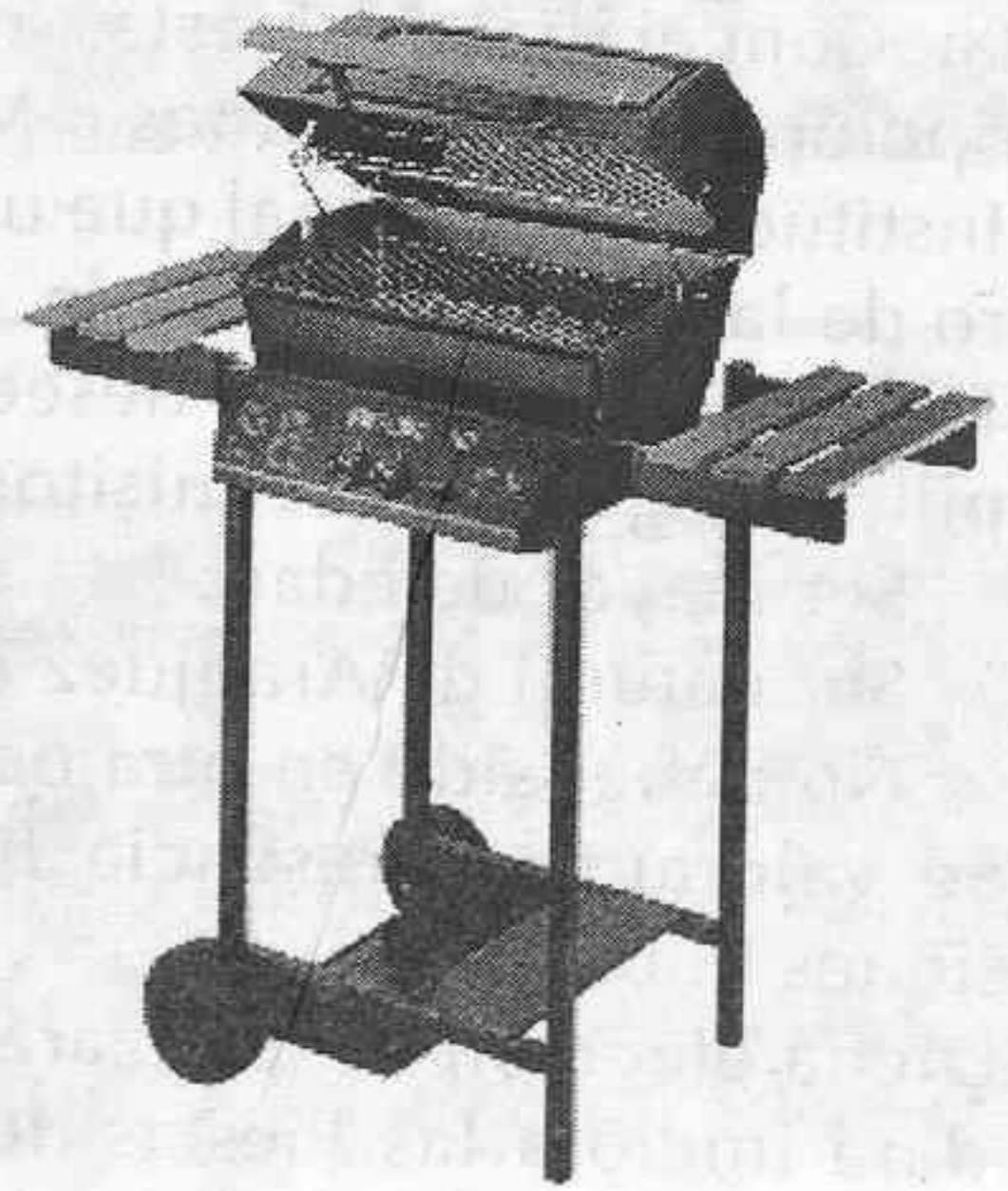


## Gasodomésticos

Los aparatos domésticos que funcionan con GAS



- Vitrocerámicas.
- Hornos.
- Calentadores.
- Calderas.
- Estufas.
- Braseros.
- Frigoríficos.
- Barbacoas.



Se lo recomienda:



BUTANO

INFORMESE EN SU AGENCIA  
DISTRIBUIDORA

**RAMON BANEGAS**

C/. San Pascual, 29 - Tel. 91 891 09 15  
ARANJUEZ

Con la Colaboración de:





## HALLADO MUERTO EL JOVEN DESAPARECIDO

**J. Antonino Martín.**- En torno a las 12,00 horas del lunes día 24 fue hallado el cuerpo sin vida de Manuel Martín Cabanillas en las inmediaciones de la localidad vecina de Ocaña.

Al parecer el cadáver fue encontrado por un grupo de trabajadores que realizaban labores en la zona de los pinares de Ocaña conocido como "Paraje del Arroyo de las Dehesas", una zona poco habitual para el acceso de personas, y próximos a la carretera N-IV a su paso por esta localidad.

Según la Guardia Civil de Ocaña, al cierre de nuestra redacción, se desconoce la causa de su muerte hasta que se concluya el informe de la autopsia que se le está practicando en el Instituto Anatómico Forense de Madrid; aunque se puede afirmar que a primera vista carecía de signos de vio-

lencia para pensar que se pudiera tratar de un homicidio o asesinato. Una autopsia que se ha prolongado, suspendiendo así el funeral que estaba previsto para el pasado martes día 25.

En el momento de informar a la familia sobre esta fatídica noticia no se la permitió ver al cadáver debido al estado en que éste se encontraba. Al parecer, el cadáver podía haber permanecido en el lugar hallado durante varias semanas.

Manuel Martín de 36 años de edad era vecino de Aranjuez y trabajador del servicio de limpieza Onyx, había desaparecido de su domicilio el pasado 14 de julio, fecha ésta en que se le vio por última vez en el Hostal Zoco.

La redacción de Heraldo de Aranjuez desea hacer llegar su más sentido pésame a sus familiares y amigos.

## 120 PUNTOS DE LUZ PARA LA CARRETERA DEL CAMPING

**J. Antonino Martín.**- El Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda realizó una serie de visitas el pasado martes día 25 a las diferentes obras que se están desarrollando en nuestra localidad. primero visitó las instalaciones del Camping de Aranjuez y comprobó el funcionamiento de las nuevas depuradoras que han supuesto una inversión de más de 50 millones de pesetas, así como visita a las nuevas obras de acondicionamiento de los bungalows para invierno y las reformas hechas en los bloques sanitarios y piscina. Igualmente comprobó las obras para la iluminación de los accesos al camping en la calle Colmenar desde su intersección con la antigua Nacional IV y en la

Calle Trinquete de la Casa de Marinos que va a parar al Soto del Castillo.

Serán un total de 120 puntos de luz los que instalará la Comunidad de Madrid en este tramo a pesar de que aún existen numerosas calles y avenidas pendientes de iluminación de la cual carecen y utilizadas frecuentemente por los vecinos de la localidad.

Posteriormente el Alcalde de Aranjuez visitó las obras de la Glorieta de Rusiñol Ayuntamiento y la Calle Florida.

A ultima hora del día se presentaron las dos únicas plicas de las empresas constructoras que han presentado su oferta para las obras del Ayuntamiento.

*En Villacañeros . . . .* Hostal - Restaurante

# El Labrador

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE

*BAILE CON ORQUESTA*

*ACTUACIONES VARIADAS*

*BINGO GRATUITO CON REGALOS*

HASTA LAS 2 DE LA MADRUGADA

CENA A LA CARTA y Barra libre toda la noche 3.500

COPAS - BARRA LIBRE 1.600 pts.

RESERVAS:

**91 893 82 46**



# EL CAMPING SOTO DEL CASTILLO CUMPLE 32 AÑOS

**J. Antonino Martín.**- En las últimas semanas se ha estado cuestionando mucho acerca del camping de nuestra localidad, todo ello alejado de la realidad que atravesó este camping que acaba de cumplir 32 años y que logró las más altas consideraciones de cara al turismo nacional e internacional. Para el campista no se trataba de un camping en sí, sino, más bien, de un jardín más donde podías acampar. Sus medidas de seguridad, limpieza y atención fueron algunas de las claves que aseguraron su éxito; contaba con uno de los más altos niveles de ocupación de la época que oscilaba entre el 90 y el 100%. Considerado entonces como uno de los mejores campings de España y Europa, logró rápidamente la categoría de 1ª Especial. Era la época de mayor esplendor de este recinto que suponía una enorme fuente de ingresos para las arcas del Patrimonio Nacio-

nal y que aseguraba un gran número de puestos de trabajos. El posterior paso a la gestión municipal ha supuesto el caos y su decadencia.

## LA INAUGURACION

Antes de la construcción de este camping, Patrimonio Nacional ya había levantado uno en el Escorial que sirvió de base para el de Aranjuez. El primer recepcionista al frente del camping durante muchos años, A. Martín Manjón, se trasladó al Escorial para conocer su funcionamiento. Fue después, en mayo del año 1.966 cuando se inaugura el Camping Soto del Castillo de Aranjuez al mismo tiempo que lo hacía el Museo de Falúas en el Jardín del Príncipe, hasta la fecha ubicado en el mismo camping en la zona de bungalows y bajo el nombre de "Reales Atarazanas", con embarcaderos que aún existen. Al

mismo tiempo abría sus puertas el Restaurante El Castillo, gestionado entonces por el Restaurante Valentín de Madrid, y también el puente colgante desaparecido hace poco tiempo tras la conocida tragedia.

En el día de la inauguración estaba prevista la presencia de la esposa del Caudillo, Carmen Polo que no pudo asistir, lo hizo después para inaugurar las viviendas del Patrimonio en la calle de Valera. A la del camping asistió don Fernando Fuertes de Villavicencio, entonces gerente de Patrimonio Nacional. El administrador en Aranjuez era don Cirilo Ramiro de Carranza, una persona a la cual los antiguos trabajadores le recuerdan con gran estima.

## INSTALACIONES Y PERSONAL

El camping de Aranjuez ya contaba en los años 60-70

con los servicios que aún perduran: aseos, bungalows, supermercado, restaurante, piscina, etc. que se fueron perfeccionando con el paso del tiempo. Se contaba entonces con dos vigilantes para el día y la noche, un recepcionista, un socorrista, dos jardineros fijos y dos mujeres para la limpieza. Pero el personal se ampliaba siempre que era necesario. Era muy importante mantener la limpieza, el orden y ese aspecto ajardinado que tanto atraía a los turistas. También había asistencia médica las 24 horas; algunos reconocidos médicos locales que pasaron por aquí fueron don Carlos Richer, Juan Ortíz, el doctor Campos, el doctor García-Herraiz o Luis Rubio, entre otros. Los bungalows eran todo un capricho, estaban continuamente ocupados al 100%, y durante todo el verano permanecían re-

...Pasa a Pagina 12

**FIAT PUNTO 60 SX 3 p.**  
Aire Acondicionado

**3 AÑOS DE GARANTIA**  
ó 50.000 kms.

**FIAT BRAVA TD SX**  
Aire Acondicionado **75 cv**



Este mes por: **1.359.000 Pts.**  
Plan Prever incluido

IDENTI **FIAT**

Este mes por: **1.930.000 Pts.**  
Plan Prever incluido

IDENTI **FIAT**

**DISPONEMOS DE COCHES DE OCASION, KILOMETRO CERO,  
REVISADOS Y CON GARANTIA**

**Autos Gaitán, S.L.**

**FIAT**

**Subconcesionario Oficial FIAT - MECANICA - CHAPA - PINTURA**

Exposición: C/. Grande, 2 - Tel y Fax: 91 801 00 12

Taller: Avda. del Jarama, 14 - Tel. 91 801 00 90 - Fax: 91 801 00 80 - TITULCIA (Madrid)

# HERALDO DEL DEPORTE



**Carlos González.-**

Increible pero cierto. No salimos de nuestro asombro. A falta de cinco días para el inicio de la temporada 98-99 el Aranjuez se quedaba sin entrenador. Juan Clemente abandonaba la disciplina del Aranjuez. No era cesado, sino que Clemente plantaba su dimisión. De momento se hace cargo del equipo

EJEMPLAR GRATUITO  
Nº 25 - 28 de Agosto de 1998

## ARANJUEZ ALCALA

actual como segundo entrenador Juan Angel Marín y pasa a desempeñar las funciones de segundo entrenador Pedro Parra. Evidentemente, hay cosas que no entenderemos en la vida de este Aranjuez C.F. Y esta es una de ellas. Ahora la cuestión pasa por averiguar quien será el futuro entrenador de la entidad ribereña. Pronto se lo diremos a todos ustedes. Así las cosas, la entidad que preside D. Emilio Donoso, se asemeja a entidades

de las grandes. Caso Camacho en el Real Madrid o la última como la del Betis casos de Luis Aragonés o Oliveira. Alucinamos.

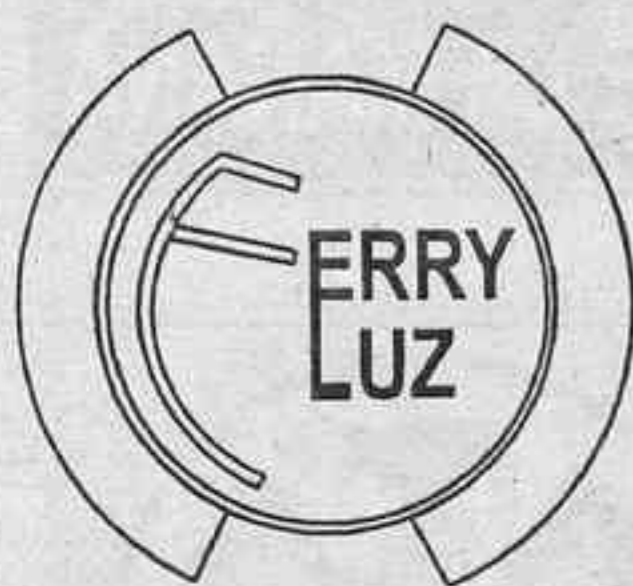
### EL RIVAL

El rival del Aranjuez para el domingo en el Deleite, es evidentemente, uno de esos conjuntos que luchará durante toda la temporada por luchar por los cuatro primeros pue-



tos que den acceso a disputar los play-off a la Segunda División B. Los del Virgen del Val, es uno de estos conjuntos que deportivamente se ha reforzado de lo lindo para esta temporada. Los primeros compromisos de la temporada suelen ser un poco confusos. Pero en breves jornadas todos los conjuntos ya se conocen a la perfección a sus

## FERRYLUZ



**SUMINISTROS  
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA  
MATERIAL ELECTRICO**

**C/. Stuart, 169 - Tel. 91 892 55 49  
ARANJUEZ**



**VEN A  
DISFRUTAR DE  
LOS SABORES  
DE...**

**MANHATTAN TEX-MEX**

**JALAPEÑOS - BURRITOS**

**TACOS - BURRIPIZZA**

**AROS DE PIMIENTO - GUACAMOLE**

**CHILE CON CARNE**

**C/. Postas, 22 - Tel. 91 892 38 63  
ARANJUEZ**

rivales más potentes a priori. El mister alcalaino, Eduardo Caturra, gran amigo de esta casa, es de imaginar que conocerá y muy bien la plantilla del Aranjuez. Por ello, estamos convencidos, que la intención del técnico aludido será la empezar la liga puntuando.

## NUESTRA OPINION

Siempre hemos dicho que el que pega primero pega dos veces. Por ello, sería sensacional que el conjunto ribereño comenzase el inicio de la temporada consiguiendo los tres primeros puntos y que mejor ocasión que puntuando en su propio terreno de juego. La liga será dura, tensa, emocionante, donde los cuatro primeros disputarán los malditos play-off de ascenso a la Segunda B. Por tal motivo el conjunto ribereño, la entidad que preside D. Emilio Donoso, necesitará el apoyo constante del aficionado del Aranjuez C.F. Nos gustaría desde estas páginas que se olvidasen de todo lo que le sucedió al Aranjuez la pasa-

da temporada sencillamente, porque aquello es historia y no hay que vivir del recuerdo. El conjunto ribereño, una temporada más tiene puesta su mirada en un objetivo concreto: disputar los play-off de ascenso. Por primera vez en la historia del Aranjuez, la plantilla es el 90% de la campaña anterior. Esta circunstancia nos enorgullece, porque de esta forma no se descompone un bloque como a ocurrido en distintas campañas. El Aranjuez, tiene un bloque sensacional, ya la temporada pasada lo demostró durante toda la temporada. También, sabemos que todos los conjuntos durante una temporada atravesarán un pequeño bache, por tal motivo de ocurrirle este inconveniente sería de aconsejar que le apoyasen al club ribereño.

## LO MEJOR Y LO PEOR

Ya lo anunciábamos en anteriores ediciones. En el HERALDO DEPORTIVO, hemos introducido nuevas secciones en detrimento de otras

que no consideramos oportunas. Esta es una de ellas que permanecerá con todos nosotros durante todo el año. Será lo mejor y lo peor que ha ocurrido o le pueda ocurrir al Aranjuez.

**Lo mejor:** La gran ilusión que tiene la plantilla ribereña para el compromiso de la temporada 98-99 que este fin de semana dará comienzo.

**Lo peor:** Primero, la lesión que la semana pasada sufrió Sierra y que le mantendrá alejado del terreno de juego varios meses. Desde EL HERALDO DEPORTIVO, deseamos una pronta recuperación y que te veamos de nuevo en el Deleite. Segundo, la marcha de Juan Clemente a falta de cinco días para el inicio de la temporada.

## LA OPINION DE PEDRO

Para el compromiso del Aranjuez que tiene frente al Alcalá hemos querido pulsar la opinión del defensa ribereño Pedro.

P. ¿Cómo volver a empezar?

R. Otro año que tenemos que intentar conseguir lo que el año pasado estuvimos a punto y que no pudo ser.

P. ¿A la afición que se olvide de ello?

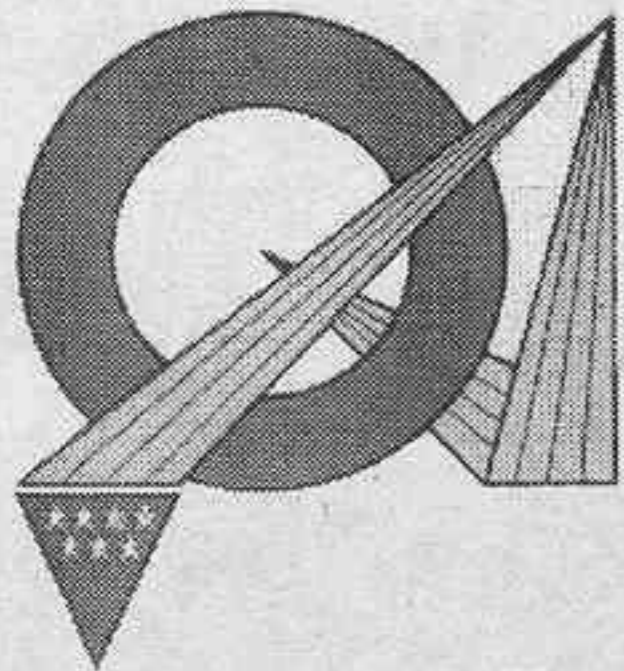
R. Si. Fue una temporada muy bonita donde el equipo jugó bastante bien, todo el año fue el primero y mantuvimos a la afición con esa ilusión hasta el último día.

P. ¿Cómo catalogas la pretemporada?

R. En cuanto a resultados no ha sido bastante buena.

P. ¿Un Grupo Séptimo bastante fuerte?

R. Todo depende de como empieces. En cuanto estamos arriba y con confianza en nuestro juego las posibilidades serán máximas.



**ONDA  
ARANJUEZ**

107.8 FM

Tel. 892 10 16  
Concha, 44 - ARANJUEZ



**TABERNA  
EL GATO**

Ctra. Andalucía, 12  
ARANJUEZ

**ABIERTO DESDE LAS 5 DE LA MAÑANA**

**HERALDO DE ARANJUEZ**

**PUBLICIDAD:**  
Tel. 91 892 39 22

ANUNCIOS POR  
PALABRAS

Tel. 91 892 51 26

Cartas al Director

Apdo. 251

28300 Aranjuez

**OPTICA  
LOHARDE**

**LENTES DE  
CONTACTO  
AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50  
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

Imprenta  
**MARTIN**  
Imprenta

Toda clase  
de Impresos,  
carteles, sellos, etc

Ctra. Andalucía, 12  
Tel. 892 51 26  
ARANJUEZ



**VIME  
ARANJUEZ, S.L.**  
CHAPA Y  
PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14 -  
Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ

## JUEGA Y GANA CON EL HERALDO.

Una vez más queremos que juegues con nosotros. Participa y podrás asistir gratis este domingo para presenciar el partido que disputará el Aranjuez frente al Alcalá en el Deleite. Tan sólo tienes que contestarnos a una sencilla pregunta. Te esperamos en la Carretera de Andalucía nº 12. La pregunta es la siguiente: ¿Qué equipo consiguió ganar en el campo de los tres históricos en la temporada 97-98?

A) El Atlético. B) La Real Sociedad. C) Valencia.

## PUNTUACIONES

### MATRICULA DE HONOR

A todos los jugadores del Aranjuez que un año más han decidido continuar en la entidad ribereña. También a todos aquellos que tras la llamada del club vestirán la camiseta del Aranjuez.

### SOBRESALIENTE

A todos aquellos socios que han decidido renovar su carnet. También a todos aquellos que se han sacado su abono siendo conscientes de que no verán muchos de los partidos de la temporada.

### NOTABLE

A Pedro Parra, por aceptar con deportividad el nuevo cargo en el Aranjuez como secretario técnico.

### APROBADO

Para empezar a Elena Sánchez Beato flamante ATS del Aranjuez C.F. Es la primera vez en la historia del Aranjuez que entre la gran familia que compone el club se encuentra tan bella dama.

### SUSPENSO

Por ser el primer ejemplar en su segunda edición del HERALDO DEPORTIVO, vamos a ser un poco generosos y no conceder ningún suspenso a nadie. Aunque algunos a punto han estado de llevarse.

## LA MARCHA DE JUAN CLEMENTE

El pasado 25 de Agosto Juan Clemente abandonaba las instalaciones del Aranjuez C.F. Todos nos quedamos de piedra. Del vestuario salieron Javi Testa y Damian en un alarde de intentar convencer a Clemente que se quedase. Con su clásica educación el ex-mister del Aranjuez Juan Clemente atendió a las preguntas del HERALDO DEPORTIVO.

P. ¿Qué ha ocurrido?

R. No ha pasado absolutamente nada. Hemos mantenido un diálogo Emilio, Esteban y yo y lo mejor es que el Aranjuez contrate a un entrenador porque no he tenido ni siquiera la oportunidad de arrancar. Hemos quedado como amigos y ya está.

P. ¿Todo esto a falta de cinco días para el inicio de la liga?

R. Es una decisión que se ha tomado. No le voy a dar más vueltas. Creo que es bien

para el Aranjuez., creo que es bien para Juan Clemente y si Dios lo ha querido así, se acabó.

P. ¿Ha sido por la pretemporada?

R. No, hay que comentar nada más. El fútbol es así. Unas veces es bello y otras ingrato. He durado más que Camacho y se acabó.

P. ¿Lo tenías pensado?

R.No.

## LOS CINCO PRIMEROS PARTIDOS

Todos los equipos tienen puesta siempre la mirada en los cinco primeros partidos de la liga. Eso es síntoma de que si de los cinco consiguen superarlos con fuerza el salto es importantísimo. Así lo hizo el Aranjuez la pasada temporada. Por tal motivo les reflejamos a continuación los cinco primeros compromisos que tendrá el Aranjuez.

30 de Agosto Aranjuez-Alcalá



CLINICA VETERINARIA  
- POSTAS -

SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS

Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59  
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45



CLINICA PODOLOGICA  
Jesús M. Toledo

\* Podología General. \* Plantillas ortopédicas.  
\* Tratamientos Indoloros. \* Papilomas  
\* Pié Geriátrico e Infantil. \* Uñas encarnadas.

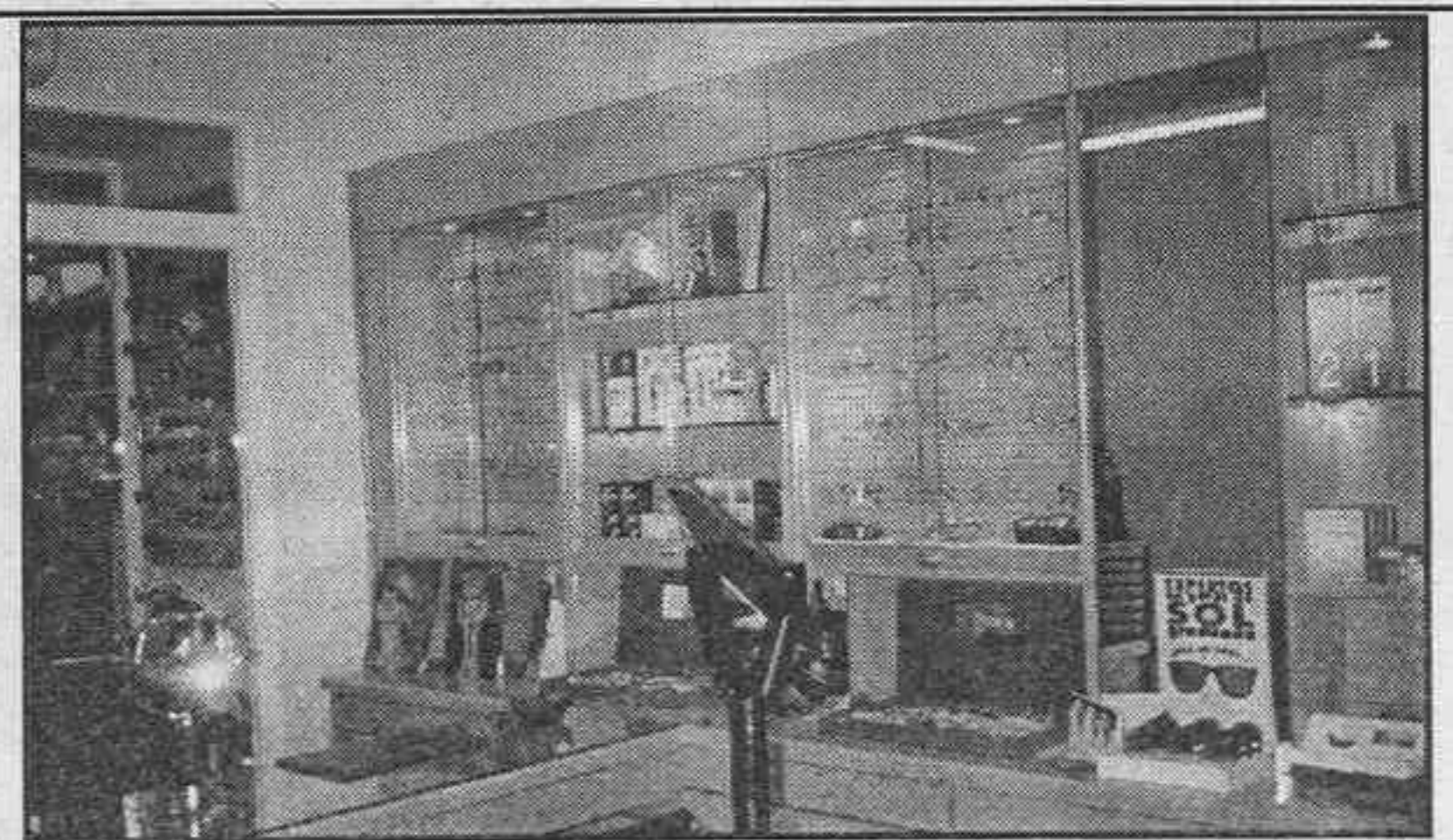
C/. Ancha, 15  
ARANJUEZ  
Cita Previa 892 00 49



CENTRO DE LAVADO  
AKUAUTO, S. L.

-Tren Multiprograma - Servicio de Agua a Presión y Aspiradores - Servicio de Lavado Completo - Limpieza de Tapicerías - Venta de Accesorios y Complementos para Vehículos - Aceites para Automóviles y Motos.

Cuesta de las perdices c/v Monserrat  
Tfno.: 907 76 53 03 - ARANJUEZ



GAFAS GRADUADAS

GAFAS DE SOL

LENTES DE CONTACTO

Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02  
Semiesquina Abastos - ARANJUEZ



Miramos  
por su Vista

6 de Septiembre Parla Aranjuez.

13 Aranjuez-Rayo Majadahonda.

20 Puerta Bonita- Aranjuez.

27 Aranjuez- Santa Ana.

## BALON FUERA DE BANDA

Tenemos nuestra opinión sobre lo que le ha ocurrido al Aranjuez y a Juan Clemente. Seguimos pensando que el Aranjuez es un equipo especial. A falta de cinco días para el inicio de la temporada 98-99 la entidad que dirige D. Emilio Donoso se quedaba sin entrenador. Insistimos como lo hacía en la introducción increíble pero cierto. ¿Y ahora qué? Sencillamente, nada, que rápidamente D. Emilio Donoso, tendrá que buscar de forma urgente un entrenador para el Aranjuez C.F. El problema no es tan grave como en un principio se pensó. Es un problema de tiempo. Porque entrenadores siempre los

hay. Y, muchos de ellos siempre han deseado, soñado, en entrenar al Aranjuez C.F. Esto es una anécdota más en la historia del Aranjuez C.F. Para empezar, el socio, aficionado y seguidor del Aranjuez C.F., no debe preocuparse. Más de uno podrá pensar, que quien mal empieza mal acaba. No por favor. Insistimos una y mil veces si es necesario, esto es una simple anécdota más que añadir a la historia del Aranjuez C.F. Ahora lo más importante es pensar que el Aranjuez inicia la liga el próximo domingo y que tendrá su conclusión el 23 de Mayo. La pasada campaña estuvimos desde el primer momento con el Aranjuez. En este ejercicio 98-99 también continuaremos en la misma línea. Llevaremos una línea coherente en este sentido. Para empezar, seguimos pensando que es muy agradable contemplar que el Aranjuez C.F., mantiene el 90% del bloque de la pasada temporada. Lo cual significa que es un super equipo. La pasada temporada catalogábamos a este conjunto

como el equipo de las estrellas. Este año también. Lo que no nos parece ni justo ni correcto es que el Aranjuez de quedar primero de su grupo, tenga que disputar los malditos play-off. Es una auténtica injusticia. Tendría que subir directamente. Pero, ya saben quien hizo la ley, hizo la trampa. La pasada temporada el Aranjuez, le aventajó a su segundo rival más directo como fue el Móstoles 20 puntos. Desgraciadamente, el Aranjuez no supo subir a la categoría de bronce del fútbol nacional. Si lo hizo los del Soto del M'stones. En anteriores ediciones Felipe centrocampista del Aranjuez, en una entrevista que le formulábamos, nos comentaba algo muy razonable. Decía Felipe que él personalmente desearía quedar al final cuarto en la clasificación y al final poder subir. Coincidimos plenamente en el planteamiento del jugador ribereño. Lo más importante ahora, es pensar que el Aranjuez tiene de nuevo la oportunidad de poder optar a

disputar los play-off de ascenso a la Segunda B. Por tal motivo, una vez más, desearía contemplar la grada, general del Deleite repleta de socios, seguidores, aficionados del club ribereño apoyando, animando a una entidad que una temporada más intentará por todos los medios disputar una liguilla de ascenso a Segunda B. No queremos dejar en el olvido la sensacional labor que la pasada campaña desarrolló el actual presidente del Aranjuez D. Emilio Donoso. Es de esperar por lo tanto, que también en el presente ejercicio el Sr. Donoso siga actuando con la misma coherencia, dignidad como lo hizo en la pasada campaña. Es más, nos gustó de forma sensacional todas las actuaciones que tuvo el presidente ribereño. De no ser por el Sr. Donoso el Aranjuez C.F. con la ayuda del Municipio ribereño hubiera desaparecido. Por ello, desde las páginas deportivas del HERALDO DEPORTIVO, queremos mandar nuestra más sincera felicitación al Sr. Donoso.

**FOTO** *Martin* **VIDEO**

**SUPER OFERTA EN REVELADO DE CARRETES**

**2x1**

**HAGA 2 COPIAS Y PAGUE SOLO 1**

**13x18 AL MISMO PRECIO QUE 10x15**

**10x15 COMO SIEMPRE EN PAPEL ROYAL GOLD**

**REGALO DE CARRETE, ALBUM Y FOTO CALENDARIO**

**COMO SIEMPRE FOTO MARTIN, LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO**

**CALLE REAL, 14 - TELEFONO 91 891 27 81 - ARANJUEZ**

**OPERACION FLECHAZO EN CITROËN**



**CITROËN XSARA**  
**370.000+80.000**  
 Ptas. de Ahorro Plan Prever  
**HASTA FIN DE MES**

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turismos en stock en Península y Baleares. \*Datos D.G.T. abril '97.



**OPERACION FLECHAZO EN CITROËN**



**CITROËN SAXO**  
**230.000+80.000**  
 Ptas. de Ahorro Plan Prever  
**HASTA FIN DE MES**

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turismos en stock en Península y Baleares. \*Datos D.G.T. abril '97.



**OPERACION FLECHAZO EN CITROËN**



**CITROËN XANTIA**  
**350.000+80.000**  
 Ptas. de Ahorro Plan Prever  
**HASTA FIN DE MES**

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turismos en stock en Península y Baleares. \*Datos D.G.T. abril '97.



**OPERACION FLECHAZO EN CITROËN**





**CITROËN Saxo**  
**230.000+80.000**  
 Ptas. de ahorro. Plan Prever.

**CITROËN Xsara**  
**370.000+80.000**  
 Ptas. de Ahorro Plan Prever

**CITROËN Xantia**  
**350.000+80.000**  
 Ptas. de ahorro. Plan Prever.

**HASTA FIN DE MES**

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turismos en stock en Península y Baleares. \*Datos D.G.T. abril '97.

**GARAJE INFANTAS, S. A.**

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ - TELS. 891 32 36 - 891 06 41  
 ABIERTO SABADOS TODO EL DIA



...Viene de Pagina 10

servados; todo un lujo al que no se escapaba detalle.

Las instalaciones se abrían de mayo a septiembre, aunque excepcionalmente se prolongaba por visitas especiales. En realidad no contamos con una ubicación como para mantenerlos abierto todo el año y perder dinero como sucede en la actualidad.

El Restaurante del Camping también funcionó desde el principio bajo la dirección de don Ramón Alamo Coello "Ramonet", después pasó a la gestión de Restaurante Valentín, de nuevo pasó a "Ramonet" y luego a Rafael "El Mejicano". También tenemos que recordar a algunos jardineros y trabajadores del patrimonio que colaboraron a la buena marcha del mismo, es el caso de Carrasquilla, Felipe Párraga "El Pescadilla", Venancio, "El Morte" y otros tantos, la mayor parte de ellos ya desaparecidos.

### UNA CLIENTELA MUY ESPECIAL.

La lista de célebres personalidades del mundo del arte, la cultura, la política, el deporte, el espectáculo, etc. Famosos y conocidos del panorama local, nacional e internacional que eran clientes habituales o



esporádicos en este camping. Personas que elégían este escenario para su descanso veraniego. Era el caso del célebre presentador de televisión Kiko Ledger, conocido por el programa-concurso "un, dos, tres" que era asiduo cada año junto a su familia. También famosos actores como Gean Gavin,

Yves Montan o el mismo Omar Sharif que entonces rodaba "Doctor Zivago" en nuestra localidad. Igualmente se alojó aquí Vicente Parra que también rodaba entonces en Aranjuez "A dónde vas Alfonso XII", junto a la actriz Paquita Rico.

Recordar el paso del conocido cantante Clift Richard que anecdóticamente hubo que pedirle silencio cuando cantaba con su guitarra por las noches. También estuvo nuestro vecino y torero Palomo Linares cuando comenzaba su mejor etapa en los ruedos. Angel Oliveras Guart, antiguo Jefe de Museos

del Patrimonio y gran amigo del pintor Santiago Rusiñol, solía visitar el camping acompañado de algún artista como fue en una ocasión con la actriz Mari Sampere. Numerosos embajadores y políticos. Llamaba la atención cada semana la estancia habitual del llamado "Africa Transfer", una expedición todo terreno que viajaba desde Londres hasta el Sáhara. También eran habituales las concentraciones de congresos como fue el caso de la Asociación Internacional de Campings que eligieron éste para su celebración o la concentración Mundial de Policías Locales celebrado también aquí.

Pero estamos hablando de la época de esplendor del turismo en Aranjuez, cuando las inversiones no se hacían con dinero sino con buenos profesionales y trabajadores que desempeñaban una coordinada labor en el día a día. Eso era cuando el camping era un camping, y cuando el Patrimonio Nacional era el Patrimonio Nacional.

**VENDO FORD MONDEO CLX 1.8i 16v 115cv  
M-TN (2 años) 22.000 kms.**

A.A. - E.E. - Alarma con cierre a distancia - Pintura metalizada - Radio Casette con frontal extraíble



**MUY ECONOMICO**  
Tel. 91 891 34 10  
Tardes - Noches

## REPUESTOS JIMENEZ

**AHORA TAMBIEN MOTOCICLETAS**

\* YAMAHA AEROX

\* KYMCO

**¡¡VEN A CONOCERNOS!!**

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ



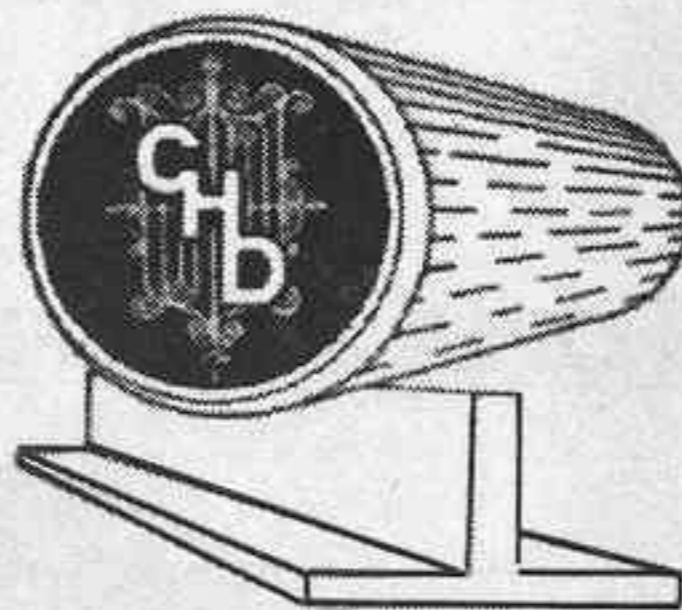
**OPTICA  
LOHADI**

**Lentes de**

**Contacto**

**Audifonos**

C/. Gobernador, 50 - Tel. 91 891 00 34 - ARANJUEZ



**Hnos.  
DIAZ**

**CERRAJERIA ¡¡URGENTE!!**

APERTURA DE PUERTAS, REPARACION, CIERRES, ETC.  
Frentes de Armario, Mamparas, Baño y Ducha,  
Puertas para Comunidades  
Carpintería de Aluminio, Persianas, etc.

**LE FACILITAMOS LA FINANCIACION**

Exposición y Venta:

C/. Abastos, 118 (Frente al Ambulatorio)  
Tel. 91 801 12 88 - ARANJUEZ



# Sociedad Cooperativa Sol Naciente

te ofrece:

## MÁS FACIL TODAVÍA

viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios  
en Edificio Olivas-Tamarindo

# SIN ENTRADA

La vivienda de 2 dormitorios con 55 m<sup>2</sup> útiles

24 mensualidades (2 primeros años) **55.084 pts.**

26 mensualidades (3 años siguientes) **42.095 pts.**

204 mensualidades (17 años restantes) **31.941 pts.**

**La totalidad del IVA de la vivienda  
incluída en las cantidades.**

Hipoteca calculada al 5% durante 20 años.

Información de carácter orientativo no contractual.

Promueve:



*Sol Naciente*

SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:

**RVS**

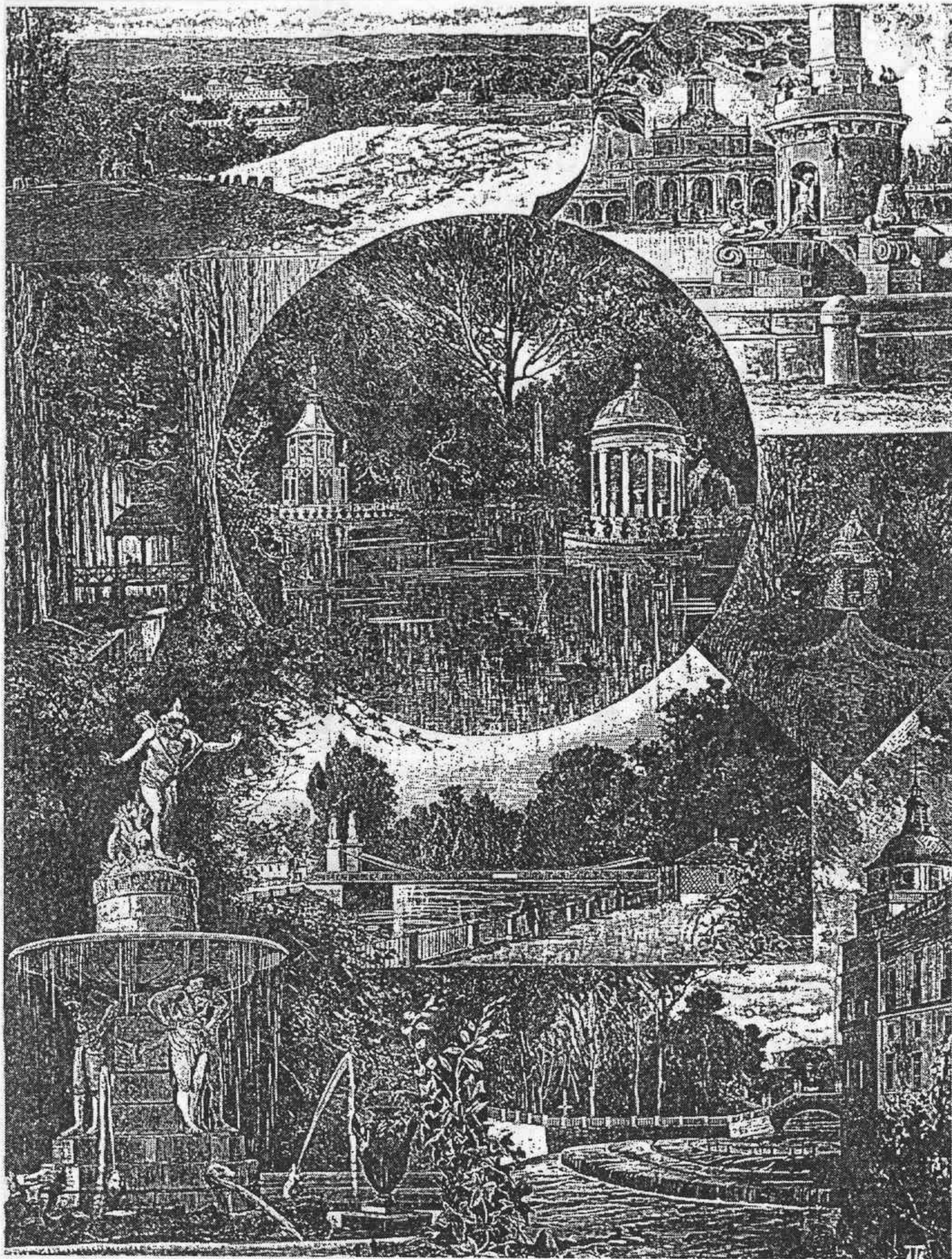
RIBEREÑA DE VIVIENDA SOCIAL.

Financia:



**CAJA RURAL  
DE TOLEDO**

C/. Príncipe de la Paz, nº 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ - Tel. 91 892 22 77 - 91 892 21 75



PARA CONMEMORAR QUE HERALDO DE ARANJUEZ HA CUMPLIDO 100 NUMEROS, HEMOS QUERIDO OBSEQUIAR A TODOS NUESTROS LECTORES CON UNA LAMINA QUE INCLUYE DIFERENTES VISTAS DE NUESTRO PUEBLO Y JARDINES.

PARA CONSEGUIRLA SOLO TIENEN QUE PASARSE POR LA CTRA. DE ANDALUCIA NUMERO 12 Y GUSTOSAMENTE SE LA PROPORCIONARAN.

*El equipo humano que hace que Heraldo de Aranjuez esté en la calle desde hace 100 números y casi dos años de existencia. Queremos agradecer el apoyo mostrado por todos los lectores y anunciantes que han confiado en nosotros y esperamos que juntos cumplamos otros 100 números.*

CRISTALERIA

*Arti + Cuadro*

REY, 59 - TEL. 91 892 04 52  
ARANJUEZ

- CUADROS
- MOLDURAS
- LAMINAS
- POSTER
- OLEOS
- PORTAFOTOS
- ESPEJOS



*La Rana Verde*

*El entorno ideal para sus celebraciones*

**COMPLEJO TURÍSTICO HOTELERO**

C/. Reina, 1 - Restaurante: Tel. 91 891 32 38

Tel./Fax: 91 891 13 25

Hostal: C/. Príncipe, 26 - Tel./Fax: 91 891 11 40

<http://www.ribernet.es/Rana-Verde/home.htm>

fcotaribernet.es

¿Cómo se puede optimizar la memoria del escritorio de Windows 95? Yo instalo un programa (por ejemplo: XWIN6 vs. Tie Fighter) y me dice que hay poca memoria, por supuesto ya he intentado quitar los accesos directos del escritorio reduciendo la configuración del vídeo y demás broza que hubiera por ahí. ¿Comorl? N.H.

antes, por si acaso!!!), cargar el controlador de memoria superior y el de memoria alta. Seguidamente, modifica las líneas que cargan los controladores de dispositivos para que lo hagan en memoria superior, así como las que cargan los programas residentes del archivo Autoexec.bat. Si no sabes de lo que te hablo, ni lo intentes hacer... es por el bien de tu ordenador.

El problema es que la última versión del 95 (OSR2 ó 4.00.950b, que así se llama), tiene un error de programación que impide sacar partido de este método de optimizar la memoria y hay que traerse un archivo (iosysspa.exe) de la web de Microsoft para corregir dicho error.

Para conocer tu versión de Windows 95, abre el panel de control y dále al icono de Sistema. Aparecerá un cuadro con cuatro pestañas. En la que sale primero está tu versión

de Windows 95, que será 4.00 seguido de .950, .950a ó .950b.

*Mi monitor ha perdido mucha luminosidad. Es en color. Estoy pensando en cambiarlo, me gustaría que me dijerais si tiene solución o es preferible directamente cambiarlo. J.G.L.*

En estos casos, la solución pasa por cambiar el tubo (TRC) del monitor, que junto al coste de la mano de obra le va a costar más que uno nuevo. Teniendo en cuenta que puede conseguir un monitor nuevo super VGA de 14" digital baja radiación no entrelazado por unas 20.000 per-

Vale, ¿y cuánta memoria tienes?, porque de donde no hay no se puede sacar... aunque sería interesante saber qué Windows 95 tienes, ya que en el mercado existen nada más y nada menos que tres versiones de Windows 95, ahí es nada.

Optimizar la memoria del 95 requiere unos cuantos conocimientos técnicos, hay que editar el archivo Config.sys (¡¡¡haz una copia

**FERRETERIA LAS AVES**

Cuesta de las Perdices, 26  
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ  
(Abierto Sábados tarde)

**Grabatus**  
**CDS**  
en **ESIMUSIC**  
Desde **795** CD incluido

PRODUCIMOS CUALQUIER TIPO DE CD TAMBIÉN PÁGINAS WEB PARA INTERNET

Capitán, 117  
ARANJUEZ

ESIMUSIC

esimusic@arannet.com

# Nuevos ordenadores MoneySaver

EL PRIMER FABRICANTE DE ORDENADORES DE ARANJUEZ

3 AÑOS DE GARANTÍA

<http://www.arannet.com/esimusic>

Capitán, 117 y 119  
28300 Aranjuez

Tel. 91 8913095  
Fax 91 8912648

**esimusic**

**Configuración Pentium:**  
16 MB EDO RAM. Placa base TX Ultra-DMA. Caja minitorre

**Configuración Pentium II:**  
32 MB SDRAM. Placa base LX (Placa BX en 350 y 400)  
AGP Ultra-DMA. Caja ATX

**En todos los modelos:**  
Procesador Intel. Disco duro 3,2 SuperVGA PCI 64 bits MPEG Monitor 14" Digital 0.28 MPRII Disq. 3,5. USB. Teclado Win95 Ratón 3 botones y alfombrilla

<b>Pentium 200 MMX</b>	<b>OFERTA</b>
<b>Pentium 233 MMX</b>	<b>81.900 pta</b>
<b>Pentium II 233</b>	<b>99.900 pta</b>
<b>Pentium II 266</b>	<b>109.900 pta</b>
<b>Pentium II 300</b>	<b>129.900 pta</b>
<b>Pentium II 333</b>	<b>139.900 pta</b>
<b>Pentium II 350</b>	<b>174.900 pta</b>
<b>Pentium II 400</b>	<b>209.900 pta</b>
<b>Multimedia</b>	<b>15.000 pta</b>
<b>(CD-ROM 32X, Sonido 16 bits, Alt. 80W)</b>	

IVA no incluido

3 AÑOS | Hacemos equipos a medida | ABIERTO SÁBADOS TARDE | El primer servidor de Internet en Aranjuez | INFORMÁTICA MUSICAL | GRABACIÓN DE CDS | Escaneado de fotografías | Informática para Empresas

PROBADOS CON WINDOWS 98

Premio **Laurel de Oro** 1997 a la trayectoria empresarial Comunidad de Madrid

Los precios son orientativos y pueden variar. Presupuestos personalizados en el acto en nuestro centro de atención al cliente

# EXPOSICIONES PARA SEPTIEMBRE

**J. Antonino Martín.-**  
El próximo mes de septiembre se abrirán dos exposiciones coincidiendo con las Fiestas del Motín de nuestra localidad.

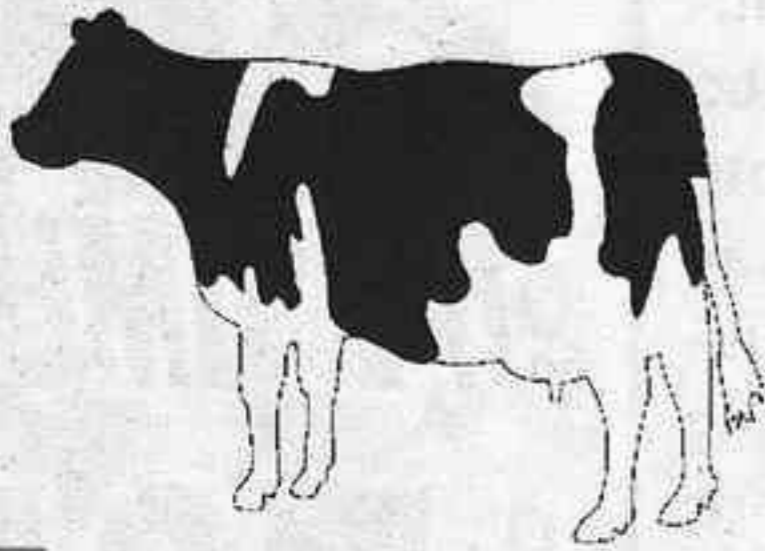
Del día 2 y hasta el 8 de septiembre en horario de 11,00 a 14,00 horas y de 19,00 a 22,00 horas en la Sala Juan de Villanueva

permenecerá abierta la Exposición de Trabajos del Taller Ocupacional "Nuestro Mundo".

Y del 2 al 14 de septiembre en horario de 17,00

a 21,00 horas en la Sala de Exposiciones del Centro Cultural Isabel de Farnesio la Red Itiner de la Comunidad de Madrid ofrece la Exposición "Generación del 98".

## CARNICERIA



*¡¡Ternera natural con denominación de origen!!*

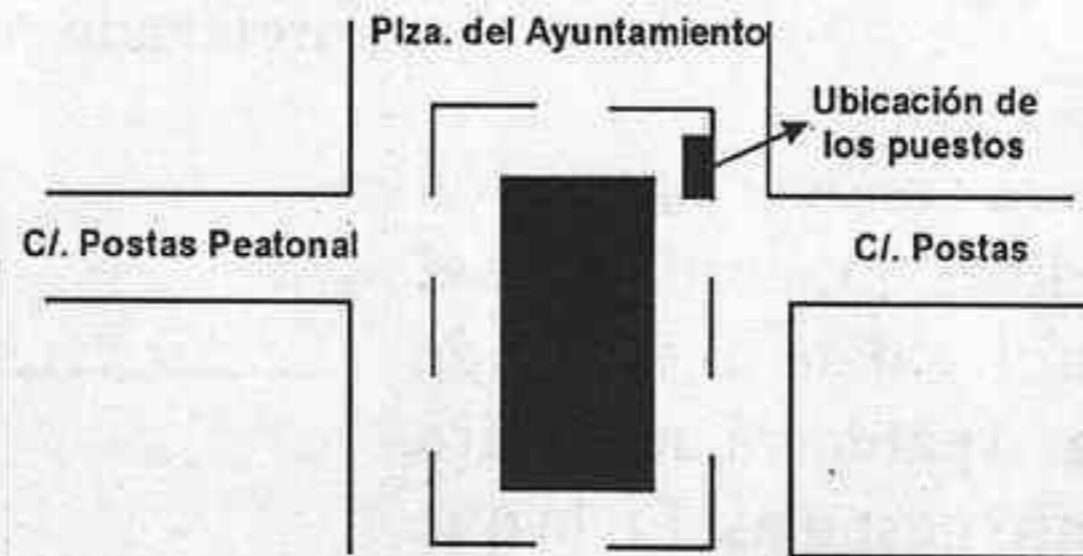
# M ARTÍN

**¡¡Exija lo mejor!!**  
*Elaboración artesanal sin aditivos*



**Tel. 91 891 04 37**

**AHORA ESTAMOS EN EL MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 39 y 40**



*Inspirado en tus momentos*



Gris, Beige, Blanco y Negro

Colección Otoño - Invierno

**Massimo Dutti 1998-99**

**Massimo Dutti**  
C/. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95 - ARANJUEZ

## PARTICULARES

Vendo chalet de lujo a estreno en Ciempozuelos, 3 plantas, 3 baños, 3 dorm., garaje, trastero, campo de tenis. 21.000.000 pts. Tels. 478 84 46 - 477 00 97

Se vende piso, 3 hab., salón-comedor, 2 baños completos, 2 terrazas, calefacción, parquet, muy céntrico. Tels. 91 891 03 52 - 91 891 70 62

Se vende mobiliario de restaurante, mesas, sillas, etc., buen estado. Precio a convenir. Tel. 91 891 32 70.

Se alquila apartamento en Cullera, 1ª línea de playa. 3-4 personas.

Tel. 91 891 46 10.

## TRABAJO

Si quieres trabajar en venta directa llámanos, tenemos las mejores condiciones económicas sin hacer ninguna inversión. Tel. 891 26 21.

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria, E.S.O., latín y ortografía. Preguntar por Emilia Tel. 891 35 72

Costurera 1ª necesito para coser en casa, trabajo todo el año, pagado por prendas o producción.

Tel. 919 83 76 52

Se necesitan camareras para restaurante, terraza y salón. Tel. 91 893 65 48.

Se imparten clases de E.G.B, Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

## PISOS-CHALET

Vendo piso, 3 hab., 2 baños, salón-comedor, cocina amueblada, 2 terrazas, parquet y calef. Tel. 91 891 03 52 - 91 891 70 62.

## PARCELAS

Se vende parcela nº 26. 2.565. Chalet amueblado, piscina, luz, agua y pozo. Finca Mira al Tajo. Precio a convenir. Tel. 891 08 33

Se vende o alquila piso en Las Aves. Precio a Convenir. Tel. 925 14 21 64

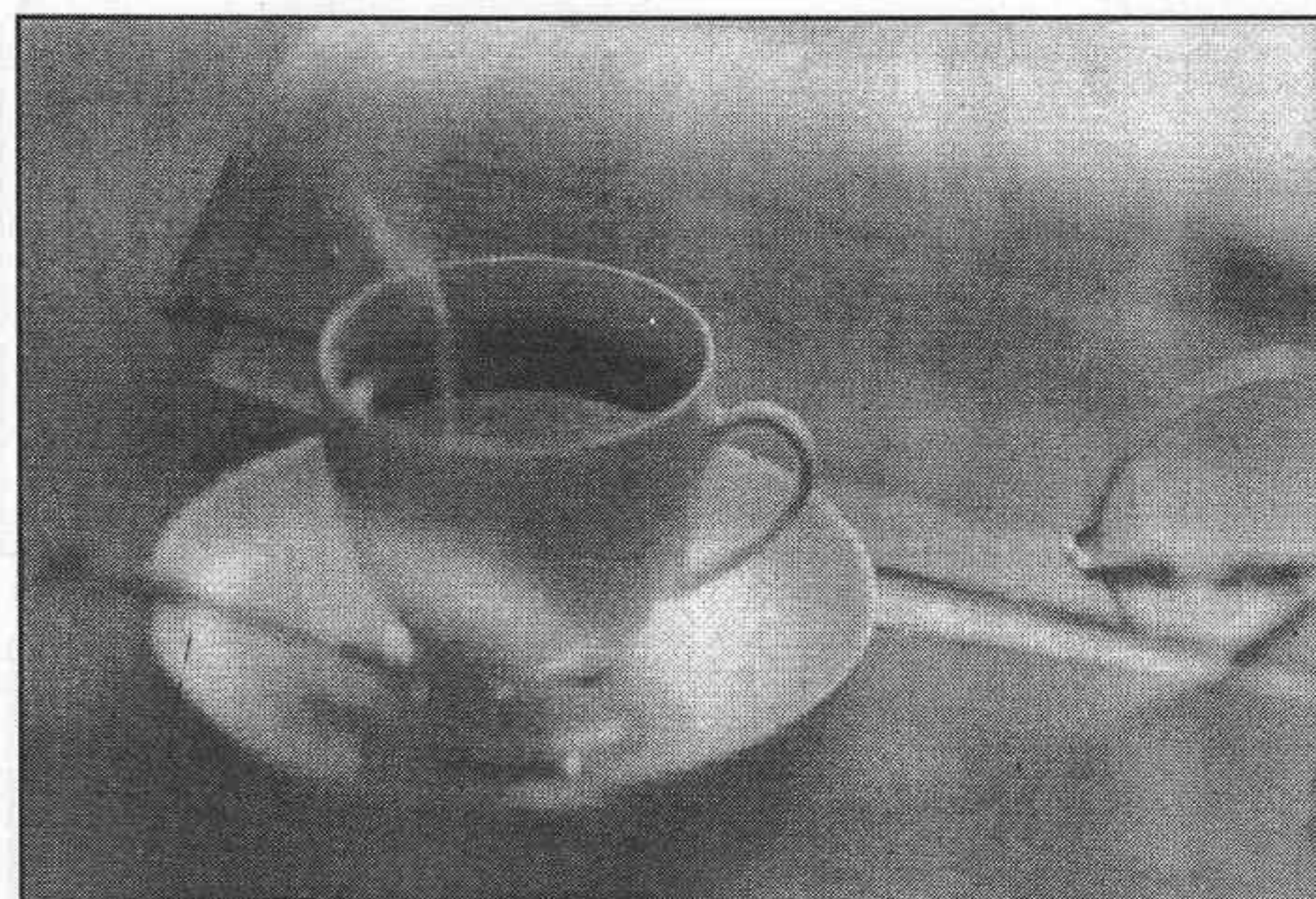
## Estética y Belleza



Lourdes

- \* Tratamiento debilitador del vello, con producto revolucionario, facial y corporal.
- \* Cera de baja fusión
- \* Cera fría- \* Depilación eléctrica.

LA CALIDAD TIENE UN NOMBRE Lourdes  
C/. Capitán, 30 1º - Tel. 91 892 56 94 - Aranjuez



Plan de Pensiones Individual Winterthur

Prepárese para  
disfrutar de su  
jubilación

Agencia Mena

Sociedad de Agencia de Seguros  
Inscripción nº 76-5357

winterthur

C/. de la Concha, 14 Bajo - 28300 ARANJUEZ

Tel. 91 891 08 85 - 91 891 18 41 - Fax: 91 892 52 23

QUIERE COMPRAR, VENDER,

ALQUILAR SU PISO

HERALDO DE ARANJUEZ

Teléfono: 91 892 51 26

VENDEMOS Y RECOGEMOS Visitanos

MUEBLES USADOS C/. Ancha 21-23

BARATOS Y BUENOS ARANJUEZ

Rastro OBRA BENEFICA

BETEL Tel. 91 891 61 15



Vendo parcela en Residencial Ontigola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

Se vende parcela nº 26. 2.565 chalet amueblado, piscina, luz, agua y pozo. Finca Mira al Tajo. Precio a convenir. Tel. 891 08 33.

Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio 1.500.000 Pts.

Tel. 892 14 13

Se venden fincas fústicas de secano y regadío. Precios interesantes. Tel. 91 892 37 34.

### SE ALQUILA NAVE INDUSTRIAL

250 m.2 más pequeño almacén  
Zona Polígono Industrial

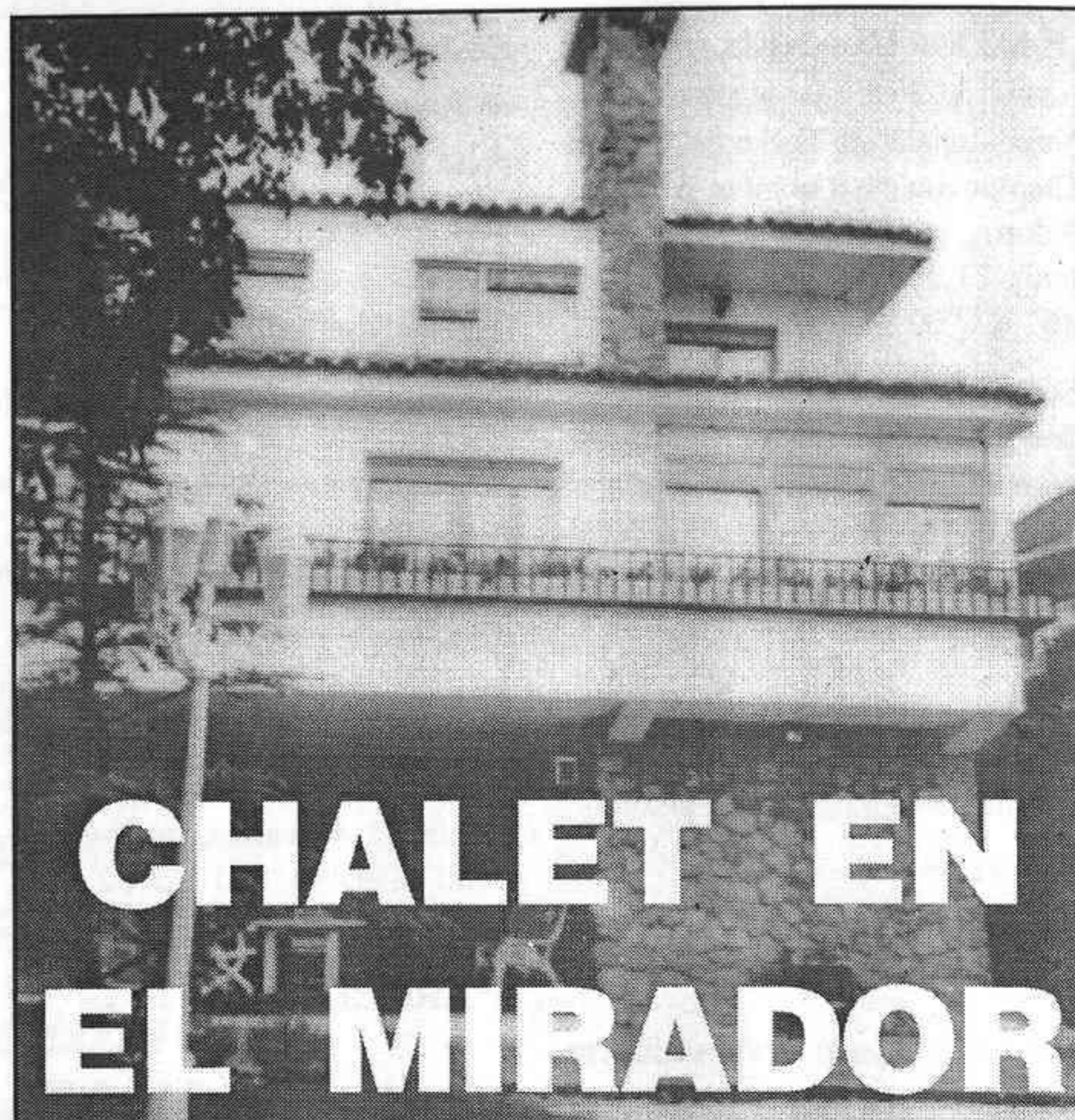
MAR CHICO

**Tel. 91 891 85 94**



CLINICA  
MORENO ALGUACIL  
OFTALMOLOGIA

Comunica a sus clientes su nueva dirección  
C/. San Pascual, 47 (esquina Capitán)  
Tel. 891 04 91 - ARANJUEZ



## CHALET EN EL MIRADOR

400 m<sup>2</sup>. *construidos, sobre parcela de 700 m<sup>2</sup>.*, Calefacción por fuel-oil

Teléfono: 909 27 77 55  
91 891 65 29

## PSICOTERAPIA

Electromedicina - Neurotecnología

Aplicado a múltiples problemas  
Psíquico-emocionales,  
producidos por causas naturales

- Jaquecas. - Stress. - Memoria. - Malos hábitos. - Dejar de beber. - Depresiones. - Anorexia. - Miedos. - Impotencia. - Angustias. - Insomnio. - Sexualidad. - Dejar de fumar. - Obesidad. - Ansiedad. - Eneuresis. - Angustias. - Preocupaciones - Transtornos del habla - Mejorar la capacidad mental - Problemas de Juventud

Consulta: Tarde, de 4 a 8 (Martes a Viernes)  
Tel. 925 120 163 - C/. Mariana Pineda, 6 - 3<sup>º</sup>  
OCAÑA (Toledo)

Calzados Don<sup>®</sup>  
P' alpie

## HEMOS VUELTO

C/. ABDON BORDOY, 16 - ARANJUEZ-

## HERALDO DE ARANJUEZ

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, Ricardo López,  
J. Antonino Martín.

Cronista: Juan Luis González.

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72 - Fax: 91 892 51 26

Fotografía: Manuel Jesús Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

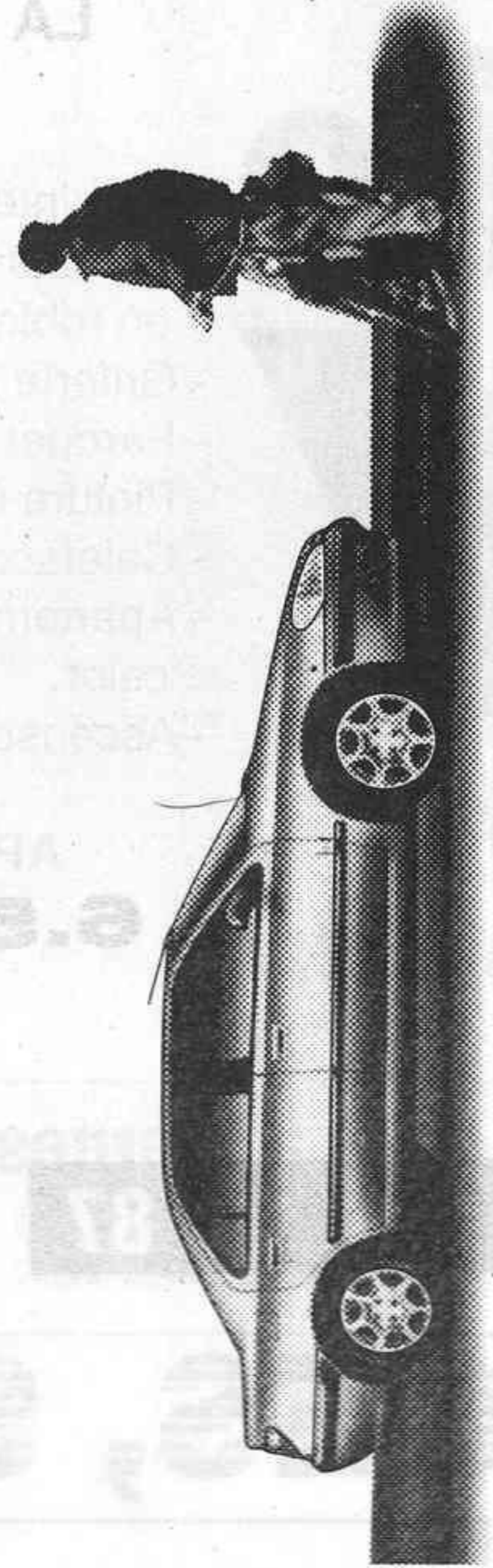
Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.

**La seguridad del peugeot 406 tiene un valor incalculable.  
pero se disfruta desde 2.365.000 ptas.**

Para quien lo conduce y para quienes no lo conducen, la seguridad es un valor máximo en el Peugeot 406. Es la tranquilidad de saber que control y dominio son palabras que definen con exactitud una sensación. Y que el sistema **ABS**, el limpiaparabrisas con **sensor de lluvia**, el **padding de absorción de impactos laterales**, el **tren trasero multibrazo**, la **dirección asistida**, el **Airbag**, las **barras de protección lateral** o el retrovisor exterior de **doble curvatura**... son algunos de los ejemplos que hacen realidad esta tecnología para la seguridad. Una tecnología que incorpora de serie, desde **2.365.000 ptas.**, el Peugeot 406 SR que con el motor **1.8 de 112 CV**, ofrece además un gran equipo para el confort: desde cierre centralizado con apertura a distancia y elevalunas eléctricos, hasta volante regulable en altura y profundidad.

**peugeot 406. un regalo de la tecnología.**



P.V.P.: recomendado Península y Baleares (406 SR 1.8). Incluye promoción, IVA, impuesto de matriculación, transporte y Plan Prever. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. Promoción no acumulable. Modelo visualizado 406 SV.

**SU CONCESIONARIO PEUGEOT**

**ATRANSA, S.L.**  
ABRIMOS SABADOS TARDE Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 891 86 40 - ARANJUEZ

Concesionario Oficial PEUGEOT para  
Aranjuez y Comarca.



**PEUGEOT**



## MUEBLES SANTIAGO

FINANCIAMOS SU COMPRA HASTA EN 36 MESES

50 AÑOS DE EXPERIENCIA NOS AVALAN. DISEÑAMOS TUS MUEBLES A TU GUSTO. MEDIDA Y PRESUPUESTO EN 1.000 m.<sup>2</sup> DE EXPOSICION

**C/. VIRGEN DE LAS NIEVES, 10 - Tel. 91 891 13 16 - ARANJUEZ**

# Edificio REY

## LA MEJOR SITUACION EN ARANJUEZ

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

VIVIENDAS DE 1 DORMITORIO

LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

APARTAMENTOS DESDE  
**6.500.000 Pts.**

OFICINA DE VENTAS:

C/. Postas, 51  
ARANJUEZ

**Lunes a Viernes**

**Teléfono: 91 891 11 87**

**HORARIO COMERCIAL:**

de 10 a 13 horas  
de 17,30 a 20,00 horas

# MMETROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º  
28009 MADRID